



ElokAnS n°15



Aktialité janvier 2008 - Parution du 5 janv. 2008

Byen bonjou !

2008 vous ouvre ses portes. Que cette année nouvelle vous permette de réaliser vos espoirs et projets ! Qu'elle vous préserve, vous et vos proches.

Foss pou 2008 !

Véronique Larose – espwa@hotmail.fr

Collaboration-liv d'Eric MARTHELI: henrychrystophe@hotmail.fr

BOUCLAGE DE L'ELOKANS n°16 de février 2008 : le vendredi 1^{er} février 2008

>>> **Pour parcourir ELOKANS** : grâce au chapitrage, vous pouvez désormais sélectionner vous-même les sections qui vous intéressent : laissez-vous guider par les onglets correspondants, sur le côté.

>>> **Pour recevoir ELOKANS** : transmettez-moi votre demande d'inscription par mail espwa@hotmail.fr. Je vous inscrirai alors aussitôt.

>>> **Diffusion de vos actualités socio-culturelles** : le livret ELOKANS paraît mensuellement. Pour le relais de vos actualités, adressez-les moi 3 semaines-un mois avant.

MODALITÉS :

- textes en version WORD de préférence
- images en JPG
- et ces indications nécessaires :

date et horaire

adresse précise de la manifestation

accès-transports

personne(s) à contacter

ASSOCIATIONS

RDV associatifs

Samedi 12 janvier 2008 - à 18h30, à Fort-de-France : l'Association Poétique **les Griots de la Martinique** accueillera :

§ **Nicole CAGE FLORENTINY**, poétesse, pour « Dèyè pawol sé lanmou, Par-delà les mots, l'amour », son recueil de poèmes bilingue (K Editions, Fort-de-France)

§ **André LEDOUX**, poète, pour « Pensées du Baobab »

§ **au programme également :** slam et expression libre.

Au LINA'S CAFÉ 15 rue Victor Hugo à Fort-de-France - **ENTREE GRATUITE**

Infos et contacts auprès des Griots de la Martinique :

Serge RESTOG: 0596 68 12 49/ 0696 41 08 58 - email: kapistrel@sasi.fr

Roberte SERVE : 0596 53 32 39 - email : roberte.serve@wanadoo.fr

► **Article consacré à Nicole CAGE FLORENTINY sur le site POTOMITAN :**

<http://www.potomitan.info/atelier/pawol/cage.php>

Samedi 26 janvier 2008 – 15h : café littéraire de l'Association Union Outre-Mer de Sénart et de son club de lecture « l' A' Lisez Club » autour du récit « **Mes Quatre Femmes** » (éd. Philippe REY – janv. 2007) de **Gisèle PINEAU**. A l'issue de cette rencontre : **séance de dédicaces.**

A la Médiathèque La Coupole Rue Jean-François Millet 77385 Combs-la-Ville

ENTREE GRATUITE - Réservations :

- auprès de l'UOMS : Nadine Seymour-Galou, Pdte de l'UOMS 06.26.54.81.61

Email : uoms-alisezclub@hotmail.fr

- auprès de la Médiathèque : Tél : 01.64.88.61.53

► **Article consacré à « Mes Quatre Femmes » de Gisèle PINEAU sur le site POTOMITAN :**

<http://www.potomitan.info/atelier/pawol/pineau2.php>

Dimanche 27 janvier 2008 – de 14h30 à 18h : conférence du **CM98** titrée « **La vie de l'esclave dans les colonies françaises** » présentée par **M. Franck SALIN**, historien.

Infos (lieu à préciser) : www.cm98.org

Dimanche 27 janvier 2008 – 15h : conférence-débat de l'**APEFAG** [Association Pour la Formation et l'Expression des Antillais et Guyanais] avec François DURPAIRE pour son essai « France blanche, colère noire ». **Infos :** 01 42 80 09 00

Dans les locaux de l'AGECA 177 rue de Charonne 75011 PARIS – M° Charonne

Samedi 2 février 2008 - de 21h à 5h du matin : « **THE DANSANT DES SAGES** » organisé par l'association **ACCOLADE**, avec l'association **MADI ET KERA**.

Salle de la restauration des Agents des ateliers de la RATP

27 avenue de la Porte d'Italie 75013 PARIS – M° Porte d'Italie - Tram Porte d'Italie

Réservations et renseignements : 01 34 11 08 74 - 06 15 06 38 76 - 06 08 07 28 07

Contacts associatifs – association ACCOLADE, Association Sportive et Culturelle :

BP. 272 - 75424 PARIS CEDEX 09

Tél.: 01 48 22 44 07 – 06 15 06 38 76

Email : aj.accolade@noos.fr

Véronique Larose – déc. 2007

COMMUNIQUÉS D'ASSOCIATIONS : on recherche des bénévoles !

Le magazine ALIZES et l'APEFAG : « le magazine **ALIZES** et l'**APEFAG** [Association Pour la Formation et l'Expression des Antillais et Guyanais] recherchent des webmasters, des maquettistes, des rédacteurs, des infographistes, des correcteurs, des commerciaux, des responsables marketing, des animateurs de conférences, des bibliothécaires, des ambassadeurs de la revue, des trésoriers, etc. » **Contacts :** 06 07 71 17 85 – revue.alizes@orange.fr

La DEFISEJUDOM : « la DEFISEJUDOM recherche **des bénévoles** (professeurs à la retraite ou non) qui souhaiteraient prodiguer **des cours de soutien scolaire** dans les matières de français et d'anglais principalement pour des élèves domiens allant de la classe de la 6^{ème} à la 3^{ème}. La DEFISEJUDOM est également à la recherche d'un **professeur de créole**. Elle vous informe qu'elle mettra en place, des cours de soutien scolaire dans le domaine des mathématiques pour ces différentes classes ainsi que des **cours de droit administratif**, pour les plus âgés soit en vue de la préparation aux concours administratifs ou de révisions universitaires » **Contacts :** DEFISEJUDOM - B.P 10 – 94382 Bonneuil-Sur-Marne - **Tél.** 06 32 33 42 72 (appels en semaine, de 18 à 20 heures **et** le samedi matin).

Email : clauflony279@aol.fr

Site : <http://defisejudom.haisoft.fr>

Véronique Larose – sept. MAJ déc. 2007

PROGRAMMATION 2008 du CM98

23 MAI 2008 : 10^{ème} COMMÉMORATION DES VICTIMES DE L'ESCLAVAGE COLONIAL, 10^{ème} anniversaire de la Marche du 23 mai 1998

Le Centre d'aide psychologique et de médiation familiale : Groupes de parole - Rencontres mensuelles. Clôture : **le 8 juin 2008**. Les deux groupes constitués sont complets. Prochaines inscriptions : du **8 mai au 8 juin 2008** auprès du secrétariat de l'association au 06 84 53 69 03.

Chemin de Fer : le thème de cette année sera précisé au début de l'année 2008



1ère station : 08/05/08

2ème station : 10/05/08

3ème station : 11/05/08

4ème station : 12/05/08

5ème station : 17/05/08

6ème station : 18/05/08

Le Centre de Généalogie : réunions mensuelles. Clôture : **le 14 juin 2008**. Pour toute inscription, contacter la secrétaire du centre au 06 14 84 17 10.

L'Université populaire d'Histoire et d'Anthropologie : Elle met à la disposition des associations et des structures éducatives une série de diaporamas (dix à ce jour) sur l'esclavage colonial et organise cette année plusieurs conférences :

Le **27 janvier 2008** : "La vie de l'esclave dans les colonies françaises". M. Franck SALIN, Historien

Le **24 février 2008** : "Comment j'ai retrouvé mon aïeul esclave. Vers la construction d'un centre de généalogie des Français descendants d'esclaves". Dr Emmanuel GORDIEN (Directeur du centre de généalogie du CM98)

Le **30 mars 2008** : "Les Antillais en France : Histoire d'une émigration, avenir d'une communauté". Pierre PASTEL. Sociologue

Un colloque international : les **26 et 27 avril 2008** : « la reconnaissance des victimes d'un crime contre l'humanité : impacts sur les victimes et leurs descendants »

Autre manifestation : le déjeuner champêtre du CM98 : **22 juin 2008**

Les lieux et horaires seront communiqués 15 jours avant l'événement

Site : www.cm98.org

Véronique Larose – déc. 2007

WOULO !

Marc-André CRATERE récompensé

Marc-André CRATERE, dit « Marcus » :
« tout n'est pas fini à cause du handicap ! »



Trentenaire natif du Robert (Martinique), **Marc-André Cratère, dit « Marcus »** est un sportif au profil particulier : **n°1 mondial d'Escrime handisport depuis 2004 !** Un sportif actif, bien au-delà de la paraplégie, engagé dans la promotion du HANDISPORT, tant en compétition qu'en association.

A 22 ans, un accident. Marcus est paraplégique. Son issue : s'affirmer dans l'effort. Il ne pratique l'escrime que depuis 2004. et est, depuis, n°1 mondial du circuit Coupe du Monde à l'Épée !

Il remporte ainsi le Globe de Cristal. Malgré tout, il a l'humilité d'un champion multi-médaillé, simplement heureux de se découvrir, à chaque compétition, des ressources physiques et humaines nouvelles : « l'escrime a été une vraie découverte de moi-même, une passion ludique ».

En parallèle de ses compétitions en France et à l'étranger, Marcus gère également un calendrier associatif fourni. Depuis 2004, il a ouvert une section Handisport multidisciplinaire à Bagneux (92) pour associer valides et non-valides. Il investit beaucoup de son temps dans des démonstrations d'escrime pour les écoles, hôpitaux, centres de rééducation.

Actualité : le 29 novembre dernier, étaient remis « **les IRIS DU SPORT 2007** » qui représentent les Prix Nationaux du Fair Play décernés par l'AFSVFP, l'Association Française pour un Sport sans Violence et pour le Fair Play. Ces prix se déclinent en plusieurs catégories. **Marcus a reçu le Prix Jo Maso pour l'Esprit Sportif.**

Prochaine échéance déterminante : les Championnats du Monde de Berlin en janvier 2008 décideront de sa qualification pour les Jeux de Pékin 2008. « Un beau rêve : atteindre Pékin en 2008, l'Angleterre en 2012 et pourquoi pas Paris en 2016 ! »

Contacts : Marc-André Cratère / « Marcus » - marcusduvolcan@yahoo.fr

Véronique LAROSE – juin 2006, MAJ déc. 2007

L'opération Talents d'Outre mer 2007 du CASODOM :



Le CASODOM : Comité d'Action Sociale en faveur des originaires des DOM en Métropole

Fondée en 1956, cette association est présidée par **M. Georges DORION**. Une association qui dispense une aide sociale, psychologique, juridique, alimentaire [distribution de colis alimentaires une fois par semaine], et culturelle. Une vocation sociale concrète : à l'écoute de difficultés, mais aussi de mérites, et tout cela compte !

L'opération « Talents d'Outre mer » : lancée en 2005, l'opération « Talents d'Outre mer » envisage de « faciliter l'insertion des **ressortissants d'Outre mer installés dans l'hexagone** ». Pour l'édition 2007, les candidats, originaires d'un des quatre départements français d'Outre-mer, ont fourni un CV et la fiche de candidature proposée sur le site du CASODOM. Il s'agissait d'étudiants en fin de cursus, de jeunes diplômés ou d'actifs ayant amélioré leurs potentialités par des efforts méritoires de perfectionnement. Toutes les disciplines et filières, intellectuelles ou manuelles étaient concernées. Les dossiers ont été sélectionnés par un collège d'experts. Cette sélection s'est achevée à la fin du mois de juillet. **Les prix ont été remis le 12 novembre dernier**, au Conseil économique et social – Palais d'Iéna.

Communiqué du CASODOM, signé de Madame Sylvia SERBIN [extraits] : « C'est un palmarès exceptionnel qu'a distingué le CASODOM pour cette deuxième édition de l'opération des Talents de l'Outre-mer, dont les lauréats ont été accueillis le 12 novembre dernier au siège du Conseil économique et social à Paris. Son Président, **M. Georges Dorion**, a d'ailleurs rappelé l'enjeu de cette initiative novatrice : promouvoir des jeunes « domiens » ayant réussi des formations d'excellence dans des domaines où on ne les attend pas forcément. **24 candidats ont été primés cette année : 12 Jeunes talents en fin de cursus et 12 talents confirmés, déjà engagés dans la vie professionnelle.** [...] C'est donc dans une ambiance d'émotion et de fierté que cette seconde promotion a été mise à l'honneur. Avec en prime pour chacun des Jeunes talents, un chèque de 2200 euros décerné grâce au soutien de différentes collectivités, entreprises, institutions nationales et régionales, ainsi que de dons individuels. » (Sylvia SERBIN – déc. 2007)



Monsieur DORION (au centre), entouré des lauréats 2007

Dossier complet consultable sur le site du CASODOM : <http://www.casodom.com>
Le CASODOM 7 bis rue du Louvre 75001 Paris (M° Louvre-Rivoli ou Châtelet-Les Halles)
Tél. 01 42 36 24 54 - Fax : 01 42 36 14 46 - Email : casodom@wanadoo.fr

Véronique Larose – janv. 2007 MAJ déc. 2007

Le rêve de Taylor se réalise avec...Tony PARKER !



Taylor entouré de sa mère, Jenny HIPPOCRATE et de la mère de Tony PARKER

C'est une belle histoire qui s'écrit là. L'histoire d'un rêve émis par un adolescent, **Taylor**, qui affronte une maladie pernicieuse : **la drépanocytose**. Dans ce combat quotidien, Taylor est épaulé par un fanm fo : **Jenny HIPPOCRATE**, sa maman, Présidente de l'association **APIPD** (Association Pour l'Information et la Prévention de la Drépanocytose)

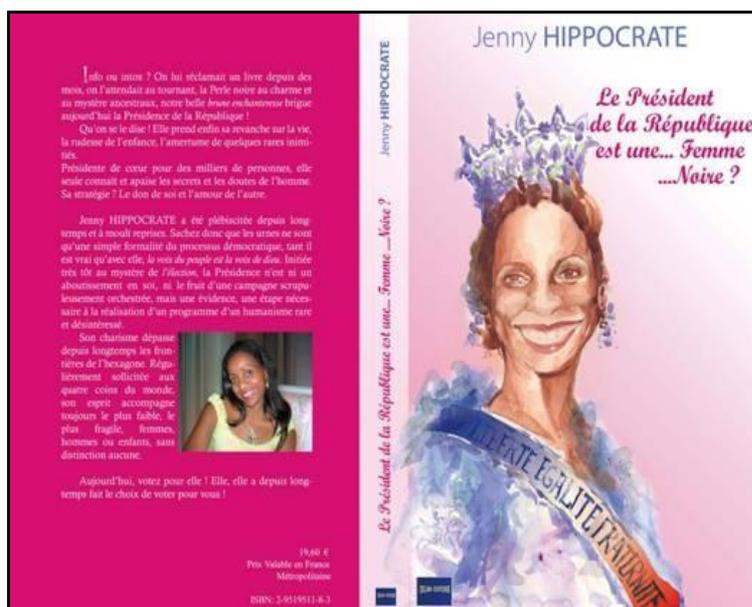
Dans le cadre de l'opération « **Make a Wish** », Taylor réalisera son rêve en février 2008 : aller à Washington rencontrer son idole, **Tony PARKER**, le célèbre « TP » des San Antonio Spurs !

Voici l'enthousiasme de Taylor, en quelques mots : « Oui, mes amis, avec ma famille, nous allons voir **TONY PARKER** à **WASCHINGTON**. Pour dire que tous les rêves peuvent se réaliser, quand on y croit très fort, je souhaite à tout le monde de croire à leur rêve, le plus dur, c'est l'attente, cependant ,il ne faut pas abandonner son rêve, il est là en quelque part, pour ceux qui ont lu mon livre, à la page 20, j'avais déjà mentionné que je rencontrerai **TONY**. [...] En tous cas, je souhaite à tous les enfants du monde d'avoir des parents comme les miens, et mon ange gardien (ma sœur, Mandy) est toujours là, même mon frère Samuel, qui vit loin, m'appelle tous les jours. **MERCI A L'ASSOCIATION « MAKE A WISH » MERCI A VOUS TOUS JE VOUS AIME !**

PS : pour « **MAKE A WISH** » France, je suis le premier français qui part à l'étranger » (**Taylor – 24 déc. 2007**)

Site de l'association MAKE A WISH France: www.makeawishfrance.org

Défis de Fanm : Jenny HIPPOCRATE



« **Le Président de la République est une... Femme ... Noire ?** »
Ed. DELMA – sept. 2007)

Voici l'autobiographie de Jenny HIPPOCRATE : « ma vie, mes combats, mes déceptions, mes joies - avec toutefois une belle intrigue (à vous de la découvrir) » explique Jenny HIPPOCRATE.

L'association **APIPD** (Assoc. Pour l'Information et la Prévention de la **Drépanocytose**) est le combat d'une maman et de son fils : Jenny HIPPOCRATE et son fils Taylor, aujourd'hui âgé de 14 ans.

En 2002, Jenny avait publié leur lutte : "Mon enfant a la drépanocytose et alors ?". Cette année, l'adolescent se raconte dans « **Moi ça va et toi ?** »

Pour commander : auprès de l'APIPD 01 40 10 02 49
jenny.hippocrate@free.fr – site : <http://www.jenny-hippocrate.com/>

Véronique Larose – oct. / déc. 2007

Le bi-mensuel PILIBO MAG de Nicole GIBON



Voilà trois ans que j'ai découvert ce support d'informations consacrées à la sphère Outre-mer : un panel riche en articles-portraits, dossiers société, entrepreneuriat, lecture, actualités, manifestations associatives, beauté-coiffure, musique, cuisine-péyi, mais aussi un agenda, des reportages, un carnet d'adresses utiles, le tout illustré en photos !

PILIBO c'est une production d'équipe, dirigée par **Nicole GIBON**, autour de thèmes fédérateurs. Les questionnements affichés : « *Comment faire reconnaître sa spécificité de manière dynamique et positive tout en étant bien avec soi-même et avec les autres ? Comment afficher sans complexe son métissage culturel, esthétique, culinaire, ses origines d'Outre-Mer tout en restant ouvert au monde ?* » Une équipe ré-active, qui se déplace beaucoup sur des événements socio-culturels. PILIBO organise également des temps forts de rencontre.

► **AKTIALITE : le n°28 OCTOBRE-NOVEMBRE est paru !**

PILIBO MAG n°28

SOMMAIRE n°28



En couverture : Harry Roselmack

« Journaliste, auteur et homme de convictions. Il nous parle de son métier, de la question de la diversité dans les médias, de l'éducation qu'il a reçue et de ses passions »

Carnaval Tropical de Paris : le « tout-images » du carnaval tropical de Paris. Temps forts et liste des récompenses.

Vivre libre ou mourir... Une page d'histoire avec Louis Delgrès.

Ralph Thamar, Il était une fois Malavoi... A l'heure où se reforme le groupe mythique MALAVOI. Ralph Thamar revient sur les moments forts de sa carrière musicale.

Ronde et jolie Tous les conseils d'Hélène Bouchaut.

Martinique Découvrir l'île autrement Voyage à travers les différentes communes de l'île et gros plans sur des sites à visiter où des hôtels où dormir.

Envie de sortir ? Festivals, concerts, spectacles, soirées... Laissez-vous guider par les pages bons plans de PILIBO mag !

Comment se procurer ce bi-mensuel ? PILIBO Mag (3 €) est disponible en kiosques, enseignes « Relay » des gares, librairies.

Vos contacts : abonnements – renseignements >>> <http://www.pilibomag.com/>

Directrice de la Publication : Nicole GIBON

Infos-Abonnement : 01 43 34 38 52 – soleilantilles@hotmail.com

► **Dossier complet sur POTOMITAN : <http://www.potomitan.info/atelier/pawol/pilibo.php>**

Véronique Larose – mai 2007 MAJ déc. 2007

EVENEMENTS

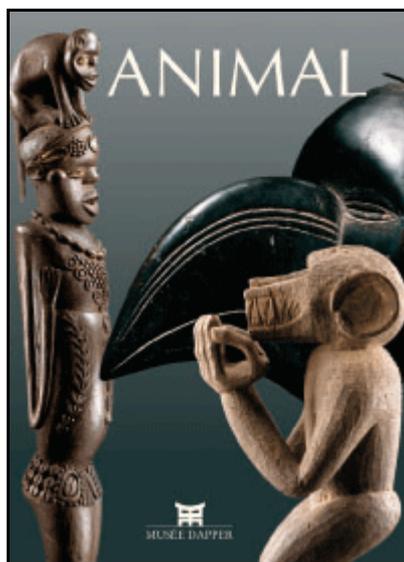
AGENDA - AU MUSÉE DAPPER

EXPOSITION : « Animal » - jusqu'au 30 mars 2008

Voici le riche bestiaire des arts africains exposé. Parallèlement à cette exposition, vous pourrez découvrir « Ombres portées », une installation de l'artiste martiniquaise Julie Bessard.

Tlj de 11h à 19h, sauf les mardis

Entrée exposition « Animal » : 6 €



2 présentations :

Brochée : 28,44€ H.T. / 30,00€T.T.C.

ISBN : 978-2-915258-22-6

Reliée sous jaquette : 42,65€ H.T. / 45,00€T.T.C.

ISBN : 978-2-915258-23-3

Animal (éd. DAPPER – 2007)

Afrique subsaharienne

AUTEURS : Christiane Falgayrettes-Leveau, Alfred Adler, Luc Pecquet, John Parkington, Ezio Bassani, Anne-Marie Bouttiaux, Daniela Bognolo, Stefan Eisenhofer, Viviane Baeke, Arthur Bourgeois, Anne-Marie Bénézech, Anne Van Cutsem-Vanderstraete, Jérôme Souty et Patrick Chamoiseau

Sous la direction de Christiane Falgayrettes-Leveau

PRÉSENTATION : « *De tout temps, les animaux dialoguent de façon ininterrompue avec les hommes. Les relations étroites, directes ou symboliques, qui unissent bêtes et hommes constituent une source d'inspiration inépuisable pour les sculpteurs, les fondeurs et les ivoiriers. Si les statues, figurines, insignes de dignité, objets usuels, intègrent des formes animales, ce sont surtout les masques qui offrent la plus grande diversité. De la figuration naturaliste aux compositions complexes et stylisées, la représentation animalière dans les arts africains bouscule souvent les repères et ébranle les certitudes* » (éd. DAPPER – 2007)

496 pages

Nombreuses illustrations en couleurs et en noir et blanc

KONT : « Zinimo zinimo zi » (contes dogon) avec AKONIO DOLO, comédien et musicien

Dimanches 20 et 27 janvier, à 15h ET Dimanches 3, 10, 17 et 24 février, à 15h

Durée : 1h – à partir de 5 ans

Plein tarif : 8 €

Tarif réduit : 5 € (*Les Amis du musée Dapper*, enfants, familles nombreuses, étudiants, intermittents du spectacle, demandeurs d'emploi)

Renseignements et réservations au 01 45 00 91 75

CINÉ-CLUB AFRIQUE : un rendez-vous mensuel proposé par RFI, l'Association « Racines » et le Musée Dapper. « **Quand les étoiles rencontrent la mer** » de **RAYMOND RAJAONARIVELO - Madagascar, 1996, 87 min, documentaire**

Vendredi 18 janvier - 20h30

Synopsis : « *Une éclipse de soleil est un signe apparent du trouble de l'harmonie des cieux, c'est un événement néfaste. À Madagascar, dans les hauts plateaux, un enfant naît ce jour-là. Selon la croyance, il possède une incroyable force de destruction. Le nouveau-né doit être soumis à l'épreuve du parc à boeufs : toute une nuit, il sera laissé seul au milieu du bétail, pour mourir piétiné ou vivre et redevenir, au petit matin, un enfant comme les autres. Mais l'enfant ne meurt pas, il survit grâce à une femme qui, en le sauvant, changera pour toujours son destin* »

Projection suivie d'un débat animé par Catherine Ruelle (RFI)

En partenariat avec la Cinémathèque française - Africamania

Tarif : 5 € - Tarif réduit : 3 € (*Les Amis du musée Dapper*)

Merçi de retirer vos places avant 20 h 10 - Renseignements et réservations au 01 45 00 91 75

RENCONTRE-DÉBAT : « Le bestiaire dans la littérature africaine d'expression française »

Mercredi 16 janvier, à 18 h 30 - Rencontre animée par **Boniface Mongo-Mboussa**

Auteur invité pour ce premier rendez-vous : **Jean Derive** (spécialiste de la littérature orale, professeur émérite à l'université de Savoie). Lecture d'extraits de textes d'Amadou Hampaté Bâ par la comédienne **Marie-Noëlle Eusèbe**

Entrée libre - Renseignements et réservations au 01 45 00 91 75

CONFÉRENCE : « La parole du renard »

Divination en pays Iyela (Burkina Faso) - Luc Pecquet

Mercredi 23 janvier, à 18 h 30

Entrée libre - Renseignements et réservations au 01 45 00 91 75

MUSIQUE : Abby Surya, artiste congolaise - Samedi 26 janvier, à 20 h 30

Présentation par le Musée DAPPER : « La musique telle que la ressent et la vit Abby Surya est une musique forte où les compositions mêlent rumba, chants traditionnels en swahili, univers soul et jazzy. ». Avec : Abby Surya (chants), Stella Emmanuel (choeurs), Ernest Buanda (percussions), Sébastien Lejeune (contrebasse), Paolo Pandy et Briscard Kouadio (guitares).

Plein tarif : 12 € - Tarif réduit : 10 € (étudiants, intermittents du spectacle, demandeurs d'emploi)

Tarif préférentiel : 8 € (*Les Amis du musée Dapper*)

Renseignements et réservations au 01 45 00 91 75

Le MUSÉE DAPPER – 35 bis, rue Paul Valéry 75116 PARIS – M° Victor Hugo

Site : www.dapper.com.fr/

Ouvert tjlj de 11h à 19h, sauf les mardis et hors expositions temporaires

Tél. : 01 45 00 91 75 – Fax : 01 45 00 27 16

Librairie (accès libre) - Tél. : 01 45 00 91 74 - Café Dapper (accès libre) - Tél. : 01 45 00 31 73

Retrouvez les publications sur le site de la librairie des Éditions Dapper : www.dapper.com.fr/boutique

Véronique Larose – déc. 2007

L'agenda du restaurant « la Caraïbienne FB » de Félix BANANIER

Dans son « restaurant culturel », il souhaite allier « culture de la table et la culture de l'esprit » en organisant régulièrement des dîners autour d'expressions multiples – conte, poésie, peinture, débat, etc. **Horaires : en week-end, de vendredi soir à dimanche midi**

SOIR – vendredi et samedi de 19h30 à 23h / **MIDI** – samedi et dimanche de 11h à 14h30

► **COMMUNIQUÉ** : « La Direction du restaurant " La CARAIBEEENNE FB ", spécialités antillaises, 24 rue Jules AUFFRET 93500 PANTIN vous informe que son établissement poursuit son objectif de **promouvoir la culture sous toutes ses formes**. Il offre aux écrivains, poètes, conteurs, artistes, inventeurs, des **DOM TOM et d'ailleurs**, un espace privilégié pour s'exprimer et se faire connaître du public » (**communiqué – nov. 2007**)

Contacts : "La Caraïbienne FB" près de l'église de Pantin

24 rue Jules Auffret 93500 PANTIN - M° Eglise de Pantin

Tél. 01 48 30 25 15 - Site : <http://caraibeennefb.com/>

► **AGENDA thématique jusqu'en mai 2008 : les dîners-débats à venir - de 18h30 à 22h30**

Participation : 20€ payables à la réservation (*dîner typique compris sans boisson*)

Janvier 2008 : 5/01/08 - " HAITI 1^{ère} REPUBLIQUE NOIRE "

26/01/08 - " MARCUS GARVEY "

Février 2008 : 9/02/08 - " BANDES DESSINEES ANTILLAISES "

23/02/08 - " POUPEES NOIRES DES TROPIQUES "

Mars 2008 : 8/03/08 - " 2 GRANDS SCIENTIFIQUES NOIRS MECONNUS : BENJAMIN BANNEKER ET HOWARD LATIMER "

29/03/08 - " LES GRANDS PEINTRES HAITIENS "

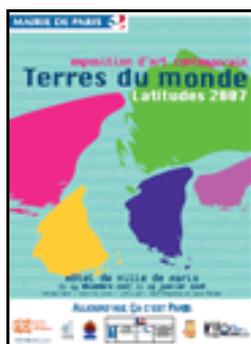
Avril 2008 : 12/04/08 - " **BLAGUES, CONTES, POESIES ET DEVINETTES EN CREOLES** "
26/04/08 - " **THOMAS ALEXANDRE DUMAS** " premier général noir de France

Mai 2008 : 10/05/08 - " **LA HAUTE COUTURE** "
31/05/08 - " **LEOPOLD SEDAR SENGHOR ET LA CREATION DU PREMIER FESTIVAL MONDIAL DES ARTS NEGRES** "

Juin 2008 : 14/06/08 - " **HISTOIRE DU GWO KA** "

Véronique Larose – oct.MAJ déc. 2007

EXPOSITION « LATITUDES – Terres du Monde »



Chaque année, cette exposition accueille un thème artistique. Cette année, rendez-vous à l'Hôtel de Ville, **jusqu'au 19 janvier 2008**. Vous pourrez ainsi découvrir les œuvres d'artistes originaires d'horizons différents : d'Afrique du Sud, des Comores, de la Réunion, de Cuba, de Guadeloupe, d'Haïti, de Martinique, de la République dominicaine, de Saint-Pierre-et-Miquelon, de Trinidad-et-Tobago, mais aussi d'Australie, de Nouvelle-Calédonie, de Nouvelle-Zélande, de Polynésie française, de Guyane et du Surinam.

Hôtel de Ville 29 rue de Rivoli 75004 Paris

M°Hôtel de Ville ligne 1

Tél : 08.20.00.75.75 / 01.42.76.40.40

Véronique Larose – déc. 2007

Le spectacle musical « SOWETO » de Serge BILÉ



Communiqué : « Quand le combat d'un homme devient celui d'une femme, et quand leur histoire d'amour change le destin de tout un peuple, le faisant passer des ténèbres à la lumière... C'est toute la force de cette comédie musicale, dont le héros n'est rien moins que **Nelson Mandela**. Le spectacle raconte les dernières des vingt-sept années que cet homme d'exception a passées au pénitencier de Robben-Island et l'affrontement que se sont livrés à l'extérieur les partisans et les opposants à l'apartheid : **Winnie Mandela**, qui reprend le flambeau et qui aide son mari à tenir avec toute la passion, parfois excessive, qui la caractérise.

Desmond Tutu, l'archevêque militant, prix Nobel de la paix, qui n'hésite pas à mouiller sa soutane.

Pieter Botha, l'intransigeant président qui ne jure que par le développement séparé et qui réprime dans le sang la moindre contestation

Frederik De Klerk, partisan au départ comme tous les siens d'une ligne dure, mais qui finit avec le temps par évoluer et par mettre fin au système.

Aubrey Maleka et **Ellen Sita**, deux femmes, noire pour l'une, et métisse indienne pour l'autre, qui incarnent le petit peuple sud-africain oscillant, au quotidien, entre résignation et colère. » (**site officiel**)

► **Interprètes** : Karl the Voice (Nelson Mandela), Tanya Saint-Val (Winnie Mandela), Ralph Tamar (Desmond Tutu), Olivier Angele (Pieter Botha), Laurent Viel (Frederik De Klerk), Mimie Felixine (Aubrey Maleka), Orlane (Ellen Sita)

► **L'album « SOWETO »** est disponible depuis décembre 2007. **Calendrier des représentations** :

§ Les 3, 4, 5 et 6 avril 2008 - Atrium Fort-de-France

§ Les 16 et 17 avril 2008 - Centre des Arts Pointe-à-Pitre

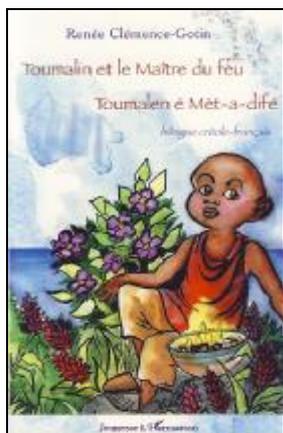
§ Les 25, 26 et 27 avril 2008 - Casino de Paris

► **Site officiel** : <http://www.soweto.fr/>

Véronique Larose – nov. 2007

JEUNESSE

Sélection-jeunesse d'Eric MARTHELI : « TRANS-MISSION »

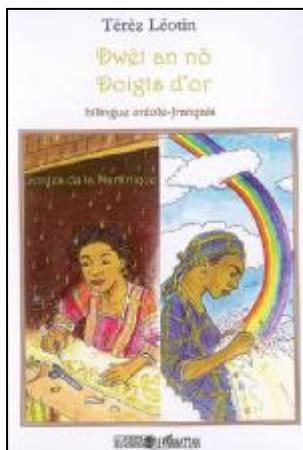


CLEMENCE-GOTIN, Renée
Toumalin et le maître du feu, Toumalen é Mèt-a-difé

Paris, L'Harmattan, 2007, 48 p., Coll. Jeunesse l'Harmattan, Br. 9 €
ISBN : 978-2-296-04366-4

– Krik ! Mistikrik ! Il y a longtemps de cela, dans l'île de Karukéra, par souci d'économie, les gens allaient jusqu'à fendre une allumette en deux. Il existait alors ce qu'on appelait les Maîtres du feu. Ces hommes avaient le pouvoir de faire un feu et de le maintenir vivant pendant des jours, voire des mois.

Bilingue créole-français



Léotén, TEREZ et Lydia DALMAT
Dwèt an nò, Doigts d'or : contes de la Martinique
Illustrations en noir et blanc de Lydia Dalmat

Paris, L'Harmattan, 2007, Coll. La Légende des mondes, 57 p., Br. 10 €
ISBN : 978-2-296-03935-3

Si an moun sé vini di'w konsa ki kont sé mansanj, kité'y dan sommèy san rèv li. Mansanj sé lavérité limajinasyon.

Public : Lecteurs débutants (à partir de 6 ans)

Bilingue créole-français

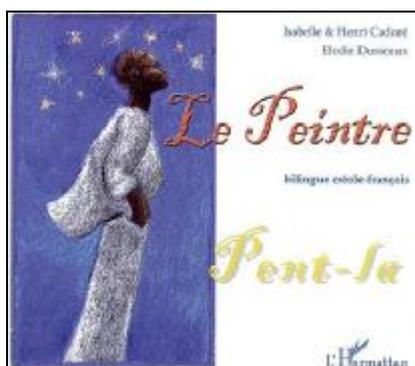


CADORE, Isabelle et Sarah LETOUZEY
Un terrible combat dans le ciel, An sèl goumen an syèl-la
Texte Isabelle Cadoré, traduit Henri Cadoré, illustrations en couleur de Sarah Letouzey

Paris, L'Harmattan, 2007, Coll. Contes des quatre vents, 14 p., Br. 7 €
ISBN : 978-2-296-03582-9

Le soleil et la pluie se disputent sur l'île de Madinina pour savoir qui est le plus important sur l'île. Maman Dlo, l'Esprit des eaux, va-t-elle réussir à les réconcilier ?

Public : Apprentissage (à partir de 3 ans) - **Bilingue français-créole**



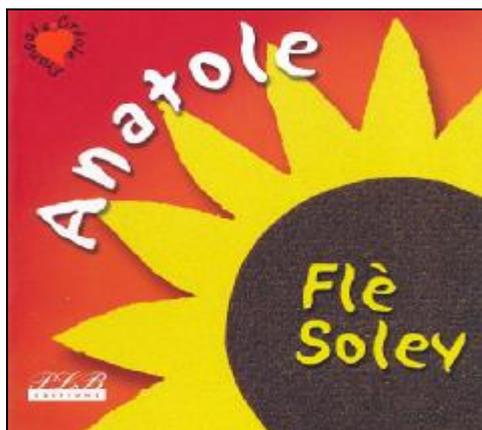
CADORE, Isabelle et Elodie DUSSEAU
Le peintre, Pent-la
Texte Isabelle Cadoré, traduit Henri Cadoré, illustrations en couleur d'Elodie Dusseaux

Paris, L'Harmattan, 2007, Coll. Contes des quatre vents, 14 p., Br. 7 € - ISBN : 978-2-296-03581-2

Une petite feuille de tilleul traverse tout l'océan à la rencontre du peintre Wifredo qui vit dans une île de la Caraïbe.

Public : Apprentissage (à partir de 3 ans)

Bilingue créole-français



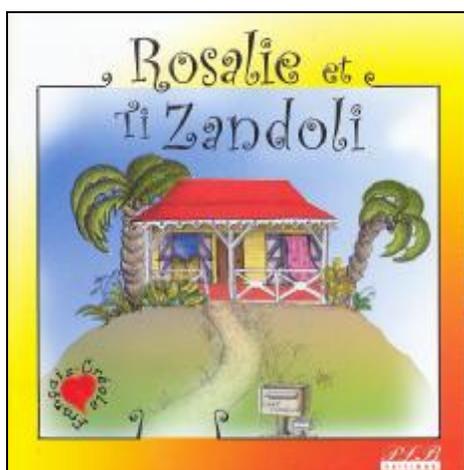
LE VAGUERESSE, Yvon
Anatole flè soley

Le Gosier (Guadeloupe), 2007, Coll. Petite Pousse
Illustrations en couleur, 17 p., Br. 4 €
ISBN : 978-2-35365-024-8

Public : Apprentissage (à partir de 3 ans)

Bilingue français-créole

Site de PLB Editions - VPC possible :
<http://www.plbeditions.com/index02.htm>



BOHEME, Ophélie
Rosalie et Ti Zandoli

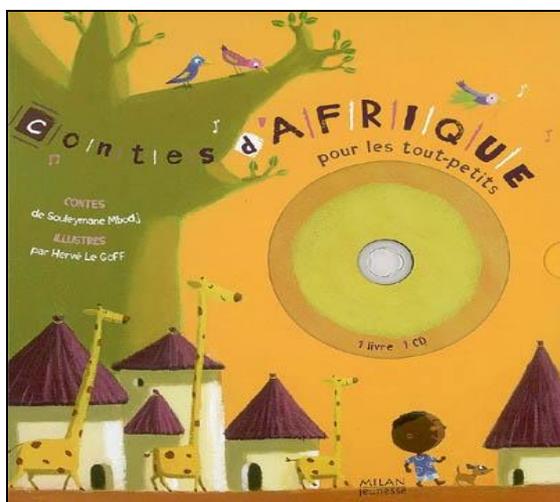
Le Gosier (Guadeloupe), 2007, Coll. Petite Pousse
Illustrations en couleur de Sylvie Leduc
Traduction de Jo Clémence

17 p., Br. 4 €
ISBN : 978-2-35365-025-5

Public : Apprentissage (à partir de 3 ans)

Bilingue français-créole

Site de PLB Editions - VPC possible :
<http://www.plbeditions.com/index02.htm>



Mbodj, Souleymane
Contes d'Afrique pour les tout-petits
Illustrations de Hervé Le Goff

Prix Broché 15,00 EUR
ISBN 978-2-7459-2902-0
Paru le 20 septembre 2007

Editeur Milan jeunesse, Toulouse
40 p. ; illustrations en couleur ; 26 x 24 cm + 1 CD audio

Résumé : Cinq petits contes mettant en scène des hommes et des animaux, à lire ou à écouter.

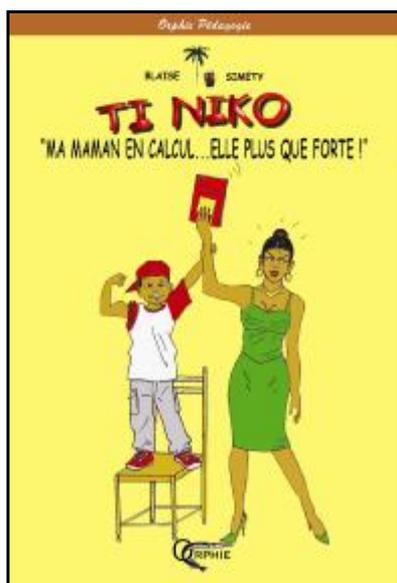
Public Apprentissage (à partir de 3 ans)

SITOGRAPHIE

- Les ouvrages de L'Harmattan sont en vente par correspondance sur leur site d'éditeur
<http://www.editions-harmattan.fr/index.asp>
- mais également sur leur site de libraire :
http://www.librairieharmattan.com/V1/indexM.php3?MAG_ID=2194&oid=1
- Site de PLB Editions - VPC possible : <http://www.plbeditions.com/index02.htm>
- MILAN JEUNESSE : <http://www.editionsmilan.com/catalogue.asp.cat.1.rwi.html>

Eric MARTHELI – nov. / déc. 2007

BD JEUNESSE : Ti Niko



« **TI NIKO : Ma maman en calcul...elle est plus que forte !** »

Synopsis : A l'école, c'est l'heure de l'étude. Ti Niko doit résoudre un exercice d'arithmétique. « Pouu ! J'suis pas un intello moi » pense t-il. Rentré chez lui, trouvant son devoir très difficile, Ti Niko demande de l'aide à son père : « Papa il connaît les devoirs... » s' imagine t-il.

Rappelez-vous de ce petit garçon espiègle : **TI NIKO** de **Blaise BOURGEOIS**, qui nous faisait partager sa perception du monde des Grands dans le Tome 1 « **Mais ! Comment les Grands y font les bébés ?** » (2005 – éd. **ORPHIE Pédagogie**).

Ti Niko est né d'une sympathique collaboration : des textes de **Blaise BOURGEOIS** et des illustrations de **Simety**.

Dans ce 2^{ème} tome, Blaise BOURGEOIS interroge sur le ton de l'humour la parentalité à partir d'un problème de mathématiques qui embête Ti Niko.

L'objectif de l'auteur : « *dans cet ouvrage, je montre qu'il est important de participer à la scolarité de ses enfants mais, attention, participer ne veut pas dire complètement assister. Ma conviction est que face à un devoir, un enfant doit apprendre à raisonner de lui-même. Au parent de lui indiquer si son raisonnement est juste ou non.* »

Où rencontrer Ti Niko ? Dans les rayons JEUNESSE des FNAC de Créteil, Vélizy, Rosny, Val d'Europe. Et aussi sur commande.

Contacts : 06 60 94 79 63

Site : <http://www.tiniko.com/>

Les prochaines dédicaces de Blaise BOURGEOIS :

§ **samedi 12 janvier 2008** : à la FNAC du Centre commercial Créteil Soleil (Val de Marne - 94) dès 14h

M° ligne 8 Créteil Préfecture

§ **samedi 26 janvier 2008** : à la FNAC du Centre commercial de PARINOR (Aulnay/Bois - 93) dès 15h

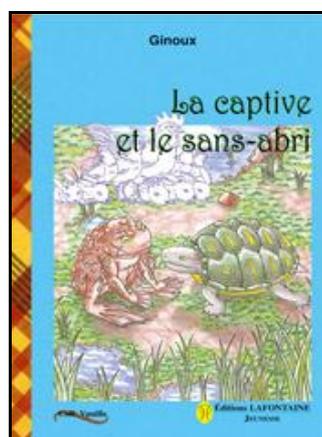
§ **samedi 29 mars 2008** : à la FNAC du Centre commercial VAL D'EUROPE (Marne la Vallée - 77) dès 14h30

Véronique Larose – oct. MAJ déc. 2007

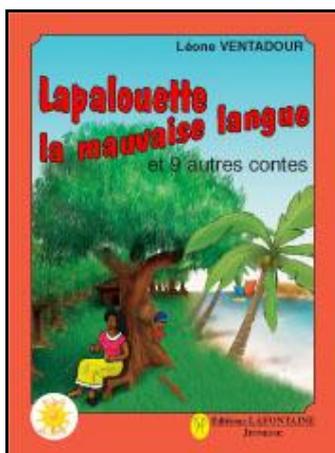
Les éditions LAFONTAINE



Une Robe Couleur Soleil
de Nicole Cage Florentiny
ISBN 978-2-912006-87-5
10 euros

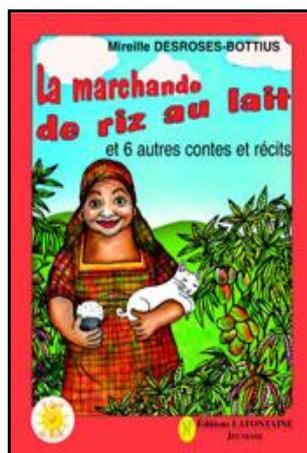


La Captive et le sans abri
de Ginoux
ISBN 978-2-912006-86-8
8,5 euros



Lapalouette, mauvaise langue et 9 autres contes
de Léone Ventadour

ISBN 978-2-912006-84-4
8 euros



La marchande de riz au lait et 6 autres contes et récits
de Mireille Desroses-Bottius

ISBN 978-2-91200685-1
8 euros

Les éditions LAFONTAINE : <http://www.editions-lafontaine.com/>

► Diffusion DOM et internationale

Bât. 12 - Maniba

97222 CASE PILOTE

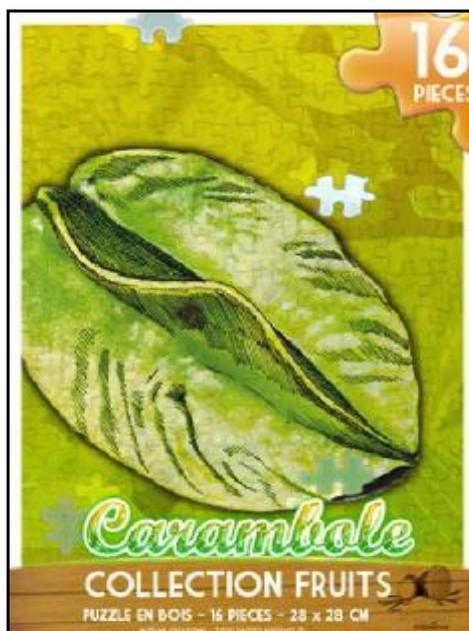
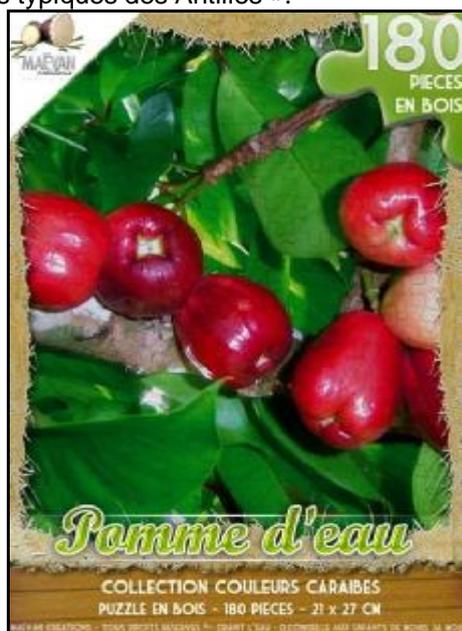
Tél./fax : 05 96 78 87 98 - Gsm : 06 96 92 97 07

Email : info@editions-lafontaine.com

Véronique Larose – déc. 2007

Des Puzzles en bois avec MAËVAN CRÉATIONS

Voici une initiative qui envisage de relayer, de façon ludique, le patrimoine naturel des Antilles-Guyane. L'entreprise MAËVAN Créations a choisi de « mettre en scène les odeurs, les couleurs et les clichés typiques des Antilles ».





Communiqué : « L'équipe de MAËVAN, avec ses collections tout en couleur utilise pour la fabrication de ceux-ci du bois MDF 3mm (Médium Density Fiberboard), qui rentre dans la réalisation de jouets, de meubles déco etc... Ce bois est certifié NF, il est fabriqué à partir d'une fine particule de bois mélangé avec de la colle. Il présente de nombreux avantages: résiste au feu, ne se fend pas, n'éclate pas et ne se déforme pas. Quelques précautions d'usage: craint l'eau. [...] Nos principales cibles sont les crèches, les centres de loisirs, les écoles primaires, les associations, les maisons de retraite, les collectivités, les comités d'entreprises. » (**communiqué – 28 déc. 2007**)

Contact METROPOLE : M. Edouard TINAUGUS - 06 17 21 48 39

Véronique Larose – déc. 2007

Les éditions DESNEL



www.desnel.com

LIVRE JEUNESSE

Le coffret KONT-CD « les Fourmis ROOTS »
Raphaëlle Eva _ illustrations de Jankó FLORO

Synopsis : « la petite princesse Rootsy, une jeune fourmi ailée de la tribu des Fourmis Roots, se demande quel rôle elle doit jouer dans le royaume. Elle s'ennuie et sent monter en elle une grande soif d'aventure. »

Parution : octobre 2007
ISBN : (13) 978-2-915247-13-8
EAN : 9 782915247138

LIVRE JEUNESSE



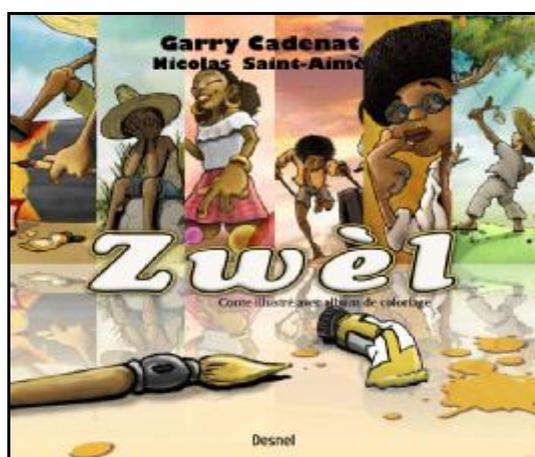
www.desnel.com

« le JT DE Clémence C. » écrit par **Marie-line AMPIGNY** et illustré par **CHOKO** : après leur livre-jeunesse « Le Carnaval de Clémenceau Bwa Bwa » (déc. 2006), ils renouvellent leur efficace complicité avec leur conte « le JT de Clémence C. » (à partir de 4 ans). Un kont pour enfants qui sera présenté au Salon du Livre Jeunesse 2007 de Montreuil.

Synopsis : « la petite Clémence adore la lecture et le théâtre. Son rêve le plus fou : devenir journaliste à la télévision de la Martinique... »

Parution : novembre 2007
ISBN : (13) 978-2-915247-12-1
EAN : 9 782915247121

LIVRE JEUNESSE



www.desnel.com

« Zwèl » - conte illustré avec album de coloriage, de Gary CADENAT et Nicolas SAINT-AIMÉ

Présentation de l'éditeur : « Qu'il est loin le temps où l'on passait du temps à fabriquer ses jeux et jouets...et pourtant ! Je ne peux, à présent, que jouer à cache-cache— joué zwèl — avec mes souvenirs d'enfance. »

Parution : décembre 2007
ISBN : 9 78-2-915247-14-5
Prix de vente 18,80 euros
Format : 22 x 22 cm
Pages : 32 pages avec un album de coloriage de 12 pages à la fin du livre

Les Editions DESNEL – www.desnel.com

Contact : Jean-Benoît DESNEL - mediaeditiondesnel@wanadoo.fr

68, avenue du Gouverneur Félix Éboué

Pointe des Nègres

97200 Fort de France – Martinique

Véronique Larose – nov. 2007

EDITIONS - LEKTI

Les Editions Ibis Rouge : parutions

M. MALHERBE, Directeur des éditions Ibis Rouge, précise le catalogue des titres publiés :

- il s'agit d'œuvres de commande,
- des œuvres entrant dans une collection, ou encore qu'il s'agit d'auteurs déjà publiés par IBIS ROUGE précédemment. M. MALHERBE considère sa maison d'édition avec cette émotion professionnelle : « IBIS ROUGE, c'est une famille »

Quant au **catalogue-jeunesse**, l'accent est mis sur l'attractif et le ludique : contes, BD, albums, romans, nouvelles, sans oublier l'approche du kréyol.

En périphérie, M. MALHERBE s'inscrit dans une démarche active du Livre libre : via l'association « la Plume Guyanaise » et un centre de formation – IBIS ROUGE FORMATION – consacré aux métiers du livre et aux typographies d'édition. En effet, il espère « défendre le professionnalisme des métiers du livre, c'est-à-dire le libraire, l'éditeur, le bibliothécaire, pour laisser une chance au Livre »

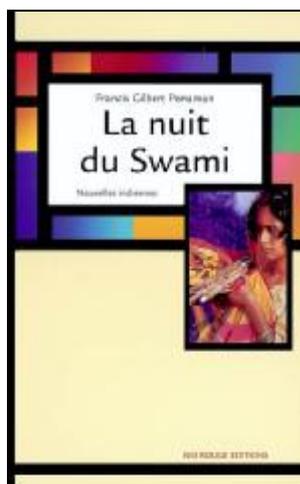
Contacts : IBIS ROUGE EDITIONS - Site internet : <http://www.ibisrouge.fr>

Chemin La Levée 97351 Matoury

Email : contact@ibisrouge.fr - ilm@ibisrouge.fr

Tél. 05 94 35 95 66 / +594 594 35 95 66 (international call)

Télécopie : 05 94 35 95 68 / +594 594 35 95 68 (international call)



Ponaman, Francis
La nuit du Swami : nouvelles indiennes

Prix Broché 15,00 EUR
ISBN 2-84450-245-8

Paru le 23 octobre 2004

Editeur Ibis rouge, Matoury (Guyane française)

105 p. ; 22 x 14 cm

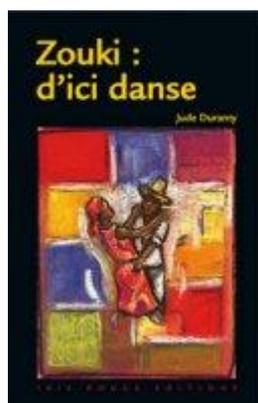
Résumé

Nouvelles fantastiques inspirées des croyances, cultes et mythes de l'indianité créole guadeloupéenne.

Un lien intéressant sur l'Indianité – site POTOMITAN : http://www.potomitan.info/ki_nov/inde/inde1.php

		<p>Moutoussamy, Laure Le kooli de Morne-Cabri</p> <p>Prix Broché 22,00 EUR ISBN 978-2-84450-314-5 Paru le 7 mars 2007</p> <p>246 p. ; 22 x 14 cm</p> <p>Résumé A la fin du XIXe et au début du XXe siècle, le jeune Indien Singapouli-Moutou est engagé comme travailleur volontaire à la Martinique. Par son comportement, il gagne la confiance et le respect de tous, malgré les préjugés sur les Indiens, leurs croyances et leurs coutumes.</p>
--	--	---

LA SELECTION D'ERIC MARTHELI: IBIS ROUGE

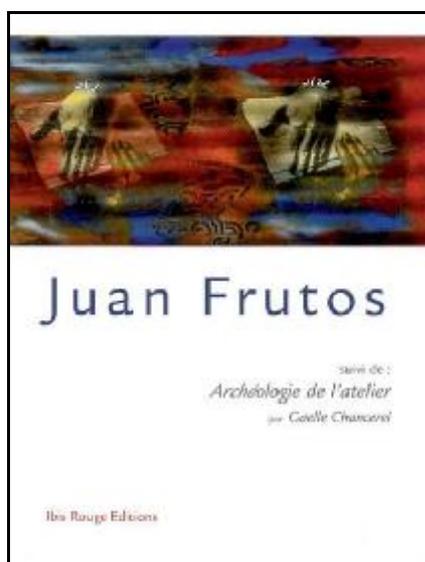


Jude DURANTY – 2007 : « Zouki : d'ici danse »

ISBN : 988-2-84450-306-0

Résumé

Pour suivre l'itinéraire de Zouki, héroïne de ce roman : des bouquets sonores pour accueillir la belle et ravissante Zouki. La musique proposée par les gens d'ici n'étant pas à son goût, elle délaisse « bò lakay » sa terre natale, terre d'accueil des sinistrés du volcan et terre de l'insolite cocotier à deux têtes, pour gagner l'en ville puis l'Autre bord...



Juan Frutos
Suivi de Archéologie de l'atelier
par Gaelle Chancerel

Monographie consacrée au sculpteur Juan Frutos et à son France, qui se définit lui-même comme le fruit des années 1970. A 23 ans, il quitte la France pour la France. Il y rencontre des intellectuels et écrivains comme M.-P. Pouchet, M. Butor, L. Ferré, K. White, etc., dont les textes sont souvent à l'origine de son impulsion créatrice.

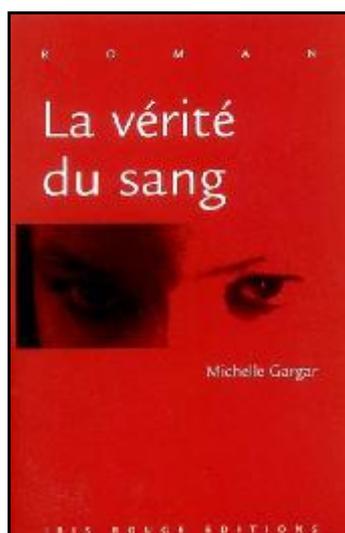
Paru le 21 mars 2007

Editeur Ibis rouge, Matoury (Guyane française)

124 p.

Relié sous jaquette 35,00 EUR

ISBN : 978-2-84450-299-5

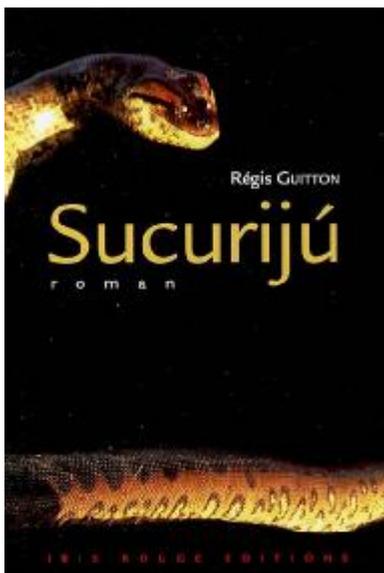


Michelle GARGAR – roman « la Vérité du Sang »

2007

ISBN 978-2-84450-315-2

Roman policier : une enquête étrange sur l'assassinat d'une jeune femme grecque. Un accusé tout trouvé intrigue le commissaire Dambout...

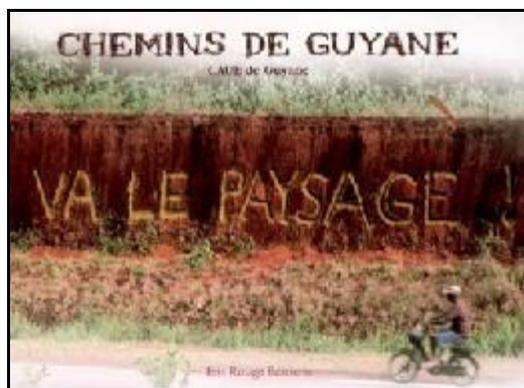


Régis GUITTON – roman « Sucurijú »

2007

ISBN 978-2-84450-318-3

L'univers des chasseurs des fleuves et de forêt en Guyane



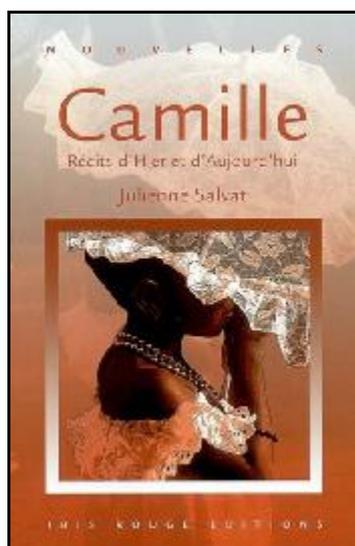
Auburtin, Rémi

Chemins de Guyane

Paru en : 2006 - 80 pages, Prix : 20 Euros

ISBN : 978-2-84450-308-4

Atlas de paysages autant que petit précis typologique dressé par une série de cartes et dessins, « chemins de Guyane » est mené par le récit épistolaire de lettres échangées entre les membres d'une famille guyanaise dont certains découvrent le pays. C'est une invite à la découverte des sites du littoral nord-amazonien.



Salvat, Julienne

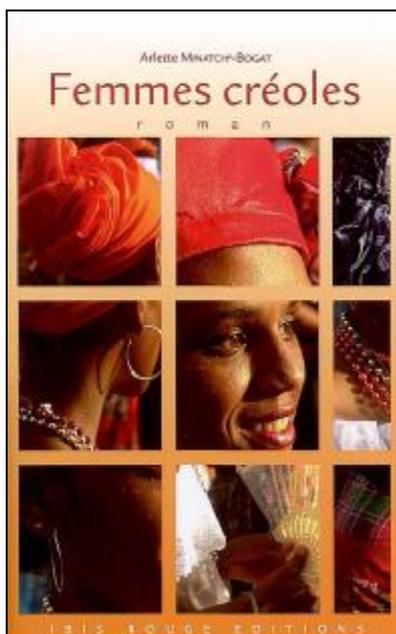
Camille, Récits d'Hier et d'Aujourd'hui
Nouvelles,

112 pages -Paru en : 2007, Prix : 15 Euros

ISBN : 978-2-84450-311-4

Dans une atmosphère sans cesse renouvelée, Julienne Salvat nous renvoie à un voyage des sens et ces humeurs. La nouvelliste nous conte ces récits d'Hier et d'Aujourd'hui, nous entraîne dans des pays revenants et jusque dans les échancrures du littoral, en bordure du Sahara atlantique.

Entre autres pacotilleuses et amants jaloux et meurtriers, les vieux pères, à l'ombre de leur bakwa, silencieux, se vengent parfois. L'émotion, la beauté sont là, tout simplement poignantes et inattendues.



Minatchy-Bogat, Arlette

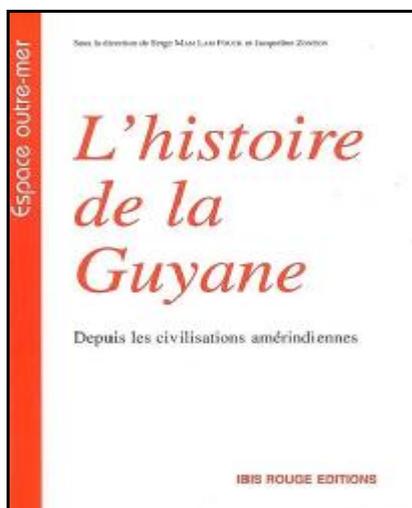
Femmes créoles : mi yo-mi nou (les voici, nous voilà) : récits de tranches de vie

Prix Broché 23,00 EUR
ISBN 978-2-84450-317-6

Paru le 7 mars 2007
284 p. ; 22 x 14 cm

Résumé

Au siècle dernier, Maria, héritière d'un vaste domaine légué par ses ancêtres, assiste impuissante au démantèlement de son habitation pour la construction de la cité de la Vallée de Nozière. Dans ce lotissement cinq femmes d'origines diverses vont sceller un destin désormais commun : Maria la Béké, Augustine la Créole africa, Samita l'Indienne, Monica la métisse et Hamyle la Libanaise.



Sous la direction de Serge Mam Lam Fouck

L'histoire de la Guyane depuis les civilisations amérindiennes

640 pages -Paru en : 2006, Prix : 40 Euros
ISBN : 978-2-84450-310-7

On trouvera ici les textes des communications du colloque organisé par l'Association des professeurs d'histoire et de géographie de la Guyane (APHGG), en novembre 2005 à Cayenne. En puisant dans leur champ de recherche, les chercheurs invités ont fourni un certain nombre de clés pour comprendre les parcours qui ont fait la Guyane.

Contacts : IBIS ROUGE EDITIONS

Chemin La Levée 97351 Matoury

Email : contact@ibisrouge.fr - ilm@ibisrouge.fr

Site internet : <http://www.ibisrouge.fr>

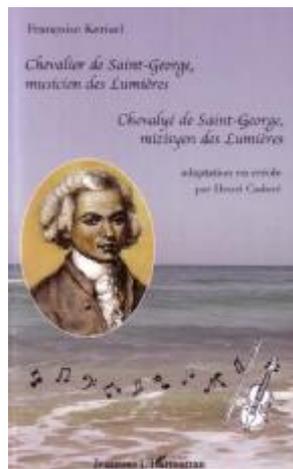
Tél. 05 94 35 95 66 / +594 594 35 95 66 (international call)

Télécopie : 05 94 35 95 68 / +594 594 35 95 68 (international call)

Eric Marthéli : sélection-liv IBIS ROUGE, 2007
Véronique Larose - 2007

La sélection-liv d'Eric MARTELI : « TRANS-MISSION »

HISTOIRE



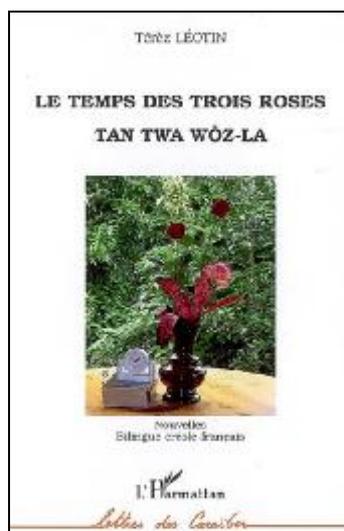
Françoise KERISEL
Chevalier de Saint-George, musicien des lumières,
Chevaly  de Saint-Georges, misyen des Lumières

Adaptation en créole d'Henri Cadoré
Paris, L'Harmattan, Coll. Jeunesse, 40 p., Br. 6  
ISBN : 978-2-296-02397-0,

C'est une histoire vraie que celle du Chevalier de Saint-George. N  esclave à la Guadeloupe, il fut l'un des plus grands compositeurs du xviii  siècle. Il s'est battu pour la Révolution, à la tête d'une légion d'Africains et d'Antillais. Françoise Kerisel retrace cette destinée hors du commun dans un récit emprunt d'une grande poésie.

Bilingue français-créole

ADULTES



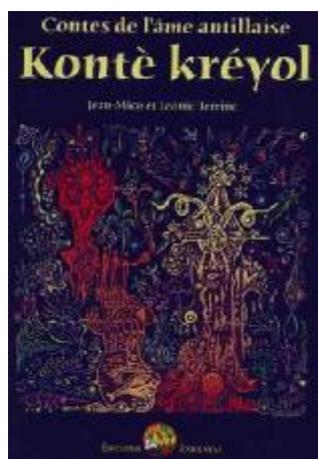
L otin, T r z
Le temps des trois roses - Tan twa woz-la

Prix Broché 11,00 EUR
ISBN 978-2-296-04517-0

Paru le 16 novembre 2007
Editeur L'Harmattan, Paris
Collection Lettres des Caraïbes

Bilingue français-créole

Résumé :   travers le tableau d'un voyage loin du cauchemar de l'éruption volcanique de 1902 à la Martinique, d'un autre qui dépeint la misère terrestre de 1969 où l'homme a d j gagné la lune, d'un troisième qui témoigne des frustrations et douleurs liées à l'origine, ces nouvelles montrent les problèmes et relations de pouvoir entre les hommes.



TERRINE, Jean-Mico et Léonie
Kont  Kréyol : Contes de l' me antillaise

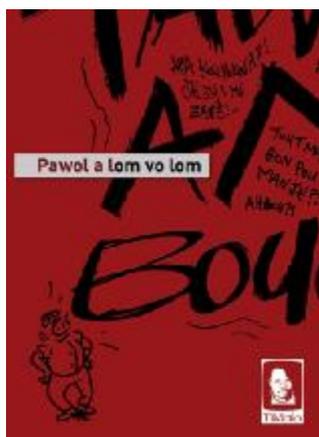
Fort-de-France (Martinique),  ditions Exbrayat, 2007, 80 pages, Br. 34,28  

ISBN : 2-915390-16-9

Bilingue créole-français

VPC possible sur <http://commerce.ciel.com/exbrayat/>

POÉSIE



MALO, Thierry dit TIMALO,
Pawol a lom vo lom

Bouillante (Guadeloupe), Autoédition, Nov. 2007, 88 p., Br. 18 €,
ISBN 978-2-9529-1110-8

La distribution en France n'est pas encore finalisée mais la VPC est possible :

Sur le site internet : <http://timalo.com/>

Par courrier : Thierry MALO,
9, Monchy, 97125 Bouillante, GUADELOUPE.

Tél : (590) 690 334 734

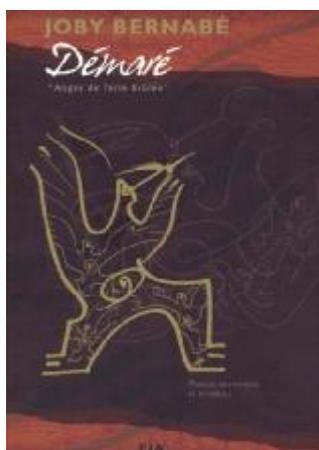
Mél : timalo.slam@gmail.com

Le site MySpace de l'auteur **pour écouter des extraits :**

http://www.myspace.com/tito_malo

Pour lire un extrait :

<http://www.potomitan.info/bibliographie/timalo.php>



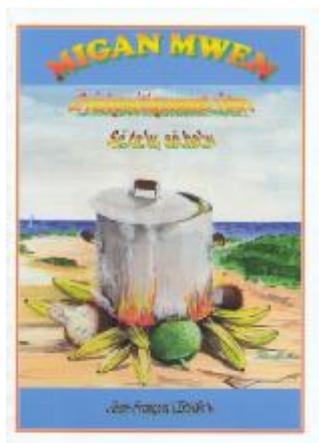
BERNABÉ, Joby
Démarré, "Ange de Terre Brûlée"
Paroles en français et en créole

Fort-de-France (Martinique), EÏA, 2007, 349 p., Br. 30 €

Pour lire l'avant-dire de cet ouvrage :

<http://www.potomitan.info/bibliographie/demare.php>

La distribution en France est assurée par l'APCAC :
l'Association pour la Promotion de la Culture Afro-Caribéenne
APCAC – 1 allée Derrière les Murs
95400 Villiers-le-Bel
Tél. 06 80 73 67 26



Jean-François LIENAFÉ
Migan mwen. Créolopoétiquement vôtre. Sé ta'w, sé ba'w

Lamentin (Martinique), Auto édition, 2006, 60 p., Br. 12 €
ISBN : 2-90 647-842-5

VPC possible :

Jean-François LIENAFÉ
18 impasse Case à Vent, Fond Panier, 97224 Ducos

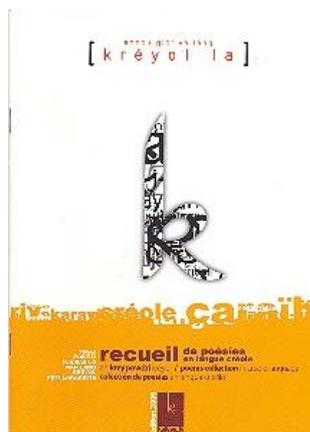
Tél : 0 596 56 11 17

Mobile : 0696 89 58 83

Mél : Jean-françois.lienafa@wanadoo.fr

Pour lire un extrait :

http://www.potomitan.info/bibliographie/migan_mwen.php#poeme



Recueil de poésies en langue créole, An krey powézi kréyol. Tiraj powézi Kalbas Lò nan lang kréyol péyi Lakarayib.

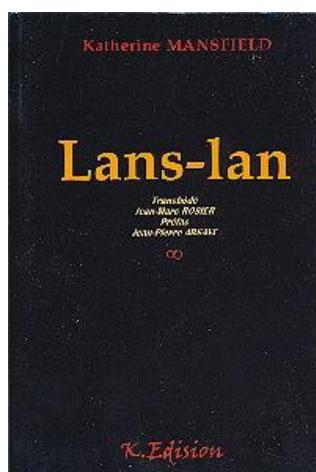
Fort-de-France (Martinique), Kalbas Lò Lakarayib, Nov. 2006, 31 p., Interdit à la vente, Offert par l'association Kalbas Lò Lakarayib, Tirage : 250 exemplaires,

Rassemble les poèmes primés du concours de poésie en créole de 2006. Les textes en créoles sont traduits en français, anglais, espagnol.

Mél : danielboukman@hotmail.com

Plus de contacts : <http://www.potomitan.info/matinik/kalbas.php>

ROMANS



MANSFIELD, Katherine
Lans-lan

Fort-de-France (Martinique), K. Édition, 2006, 168 p., Br. 15 €, Traduction Jean-Marc Rosier
ISBN 2-9522132-1-6

VPC possible à :

K. Édition

Jean Marc Rosier
4 avenue François Mitterrand
97224 Ducos, Martinique

Mél : jeanmarcrosier@hotmail.com

Il faut compter 2€ de plus pour le conditionnement et les frais de port.
Bilingue anglais-créole

DICTIONNAIRES



BARTHELEMI, Georges
Dictionnaire créole guyanais-français

Matoury (Guyane), Ibis Rouge, 2007, 460 p., Br. 30 €

Dictionnaire des termes guyanais traduits en français et précédé d'une notice relative aux éléments phonétiques et graphiques constitutifs de la langue. Avec un index français-créole guyanais.



CONFIANT, Raphaël
Dictionnaire créole martiniquais-français

Matoury (Guyane), Ibis Rouge, 2007, 2 vol., 1456 p., Prix Coffret 69 €

Dictionnaire des termes martiniquais traduits en français et précédé d'une notice relative aux éléments phonétiques et graphiques constitutifs de la langue.



Poche

POULLET, Hector
Zakari : mil mo kréyòl bòkaz, Mille mots du créole guadeloupéen de tous les jours

La Courneuve (Seine-Saint-Denis), Aux reflets du temps (Éditions ART), 2006,
141 p., Br. 12 €
ISBN : 2-916237-15-1

Éditions ART
142 rue du Rateau, 93120 La Courneuve, Tél. : 01.48.35.01.07

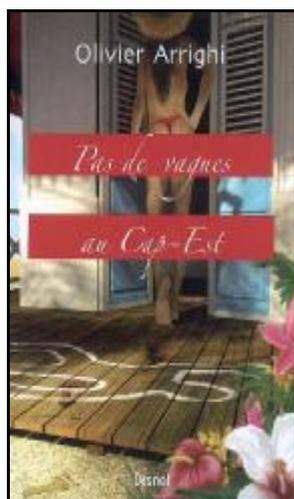
Lexique créole-français, français-créole

SITOGRAFIE

- Les ouvrages de L'Harmattan sont en vente par correspondance sur leur site d'éditeur
<http://www.editions-harmattan.fr/index.asp>
- mais également sur leur site de libraire :
http://www.librairieharmattan.com/V1/indexM.php3?MAG_ID=2194&oid=1
- Les ouvrages d'Ibis Rouge peuvent être commandés directement sur leur site :
<http://www.ibisrouge.fr/>
- KONTAKAZ, les Conteurs des Grands Fonds (Guadeloupe) ont depuis janvier 2007 un site tout beau tout neuf où est présenté l'ensemble de la production de ce collectif. La vente par correspondance est possible sur ce site.
<http://www.kontakaz-gpe.com/>

Eric MARTHELI – nov. 2007

Les éditions DESNEL



ROMAN

« **Pas de vagues au Cap-Est** » d'Olivier Arrighi - roman policier.

Synopsis : « double meurtre au Cap-Est : le riche béké Jean-Maxime de Fréville, puissant descendant de colons, est retrouvé assassiné avec sa femme dans sa luxueuse villa créole. Entre ses entrées à l'Élysée comme à Matignon et ses combines fumeuses, la réussite sans partage du « roi de la banane » avait de quoi faire bien des envieux. »

Parution : mars 2007
ISBN 978—2—915247—09—1
www.desnel.com

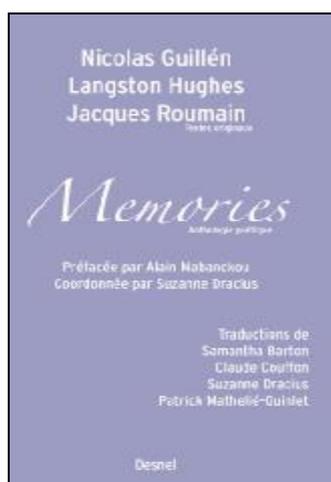


ROMAN

« **Sucer le miel au creux des pierres** » de John GELDER - roman.

Synopsis : « exorcisme aux résonances multiples et prophétiques où dominent des personnages troublants, se croisent gisants et thuriféraires du roman. L'auteur ne délivre aucune dérogation complaisante aux pseudo-naïfs. Les événements qui parsèment ce récit initiatique insolite et dense se déroulent dans la moiteur subtropicale, entre jungle et cité, à la frontière de l'Amazonie. »

Parution : juin 2007
ISBN 978—2—915247—11—4
www.desnel.com



POESIE

« **Memories** » - **Anthologie poétique** : préfacée par Alain Mabanckou "Trois voix majeures pour un concert polyphonique". Anthologie coordonnée par Suzanne Dracius

Présentation par l'éditeur [extraits] : « Cette anthologie réunit, à l'occasion de son Centenaire, des poèmes du Haïtien Jacques Roumain, en compagnie du Cubain Nicolas Guillén et de l'Afro-américain Langston Hughes. Ces trois poètes, en des destins singuliers, ont vécu des engagements cruciaux dans l'Histoire de l'Humanité. » Textes originaux en français, espagnol et anglais, et traductions françaises de Samantha Barton, Claude Couffon, Suzanne Dracius et Patrick Mathélié-Guinlet

Parution : octobre 2007 - ISBN : (13) 978-2-915247-10-7

► les Editions DESNEL – www.desnel.com

Contact : Jean-Benoît DESNEL - mediaeditiondesnel@wanadoo.fr

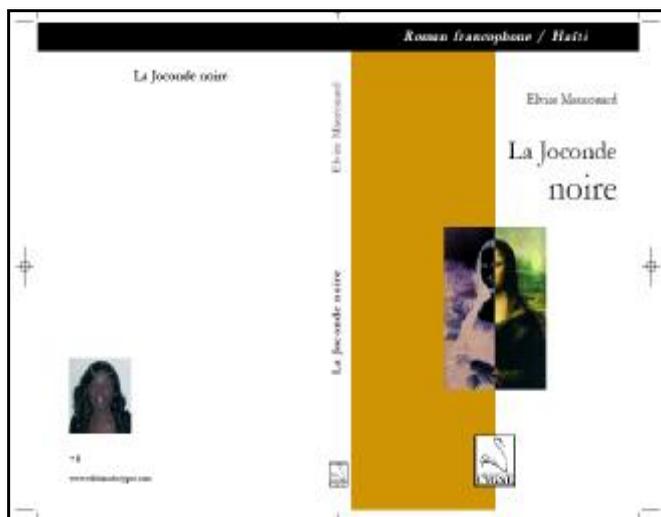
68, avenue du Gouverneur Félix Éboué

Pointe des Nègres

97200 Fort de France – Martinique

Véronique Larose – sept. MAJ nov. 2007

« La Joconde noire » d'Elvire MAUROUARD



« La Joconde noire » - à paraître aux éditions du Cygne

► son blog littéraire :

http://lewebpedagogique.com/litterature_negre

ISBN : 978-2-84924-061-8

16 euros

Présentation par l'éditeur : « Dans ce roman, le sourire de la Joconde noire annonce la vengeance. Jeanne Darfour, dont les origines restent méconnues, doit affronter un négrier noir : Legrand Pisquette. En Haïti, cet homme d'affaires sans scrupules vend les femmes. Il inaugure ainsi « l'Internationale du sexe » en Haïti, dans la première République noire. Sur fond de préjugé de couleur, Elvire Maurouard décrit le combat d'une adolescente haïtienne pour sa dignité. Mais la prose d'Elvire Maurouard, aux accents érotiques, nous emmène également à l'Île Maurice. De Blue Bay à l'Île aux Cerfs où l'extase amoureuse d'un certain Christian Baker rythme les danses sonores de belles insulaires. La Joconde noire témoigne de toute la vitalité de la littérature haïtienne du XXI^e siècle.

Née à Jérémie (Haïti), Elvire MAUROUARD œuvre pour la francophonie depuis plusieurs années. Master en Études diplomatiques et Docteur ès Lettres, cette poétesse a reçu de nombreux prix pour ses différents ouvrages traduits en une dizaine de langues, dont le finnois et l'italien. Son essai Les beautés noires de Baudelaire fait désormais partie des classiques des Études littéraires. La Joconde noire est son premier roman » (**communiqué – déc. 2007**)

Contacts :

Les Éditions du Cygne 4, rue Vulpian 75013 Paris - Tél-Fax : 01 55 43 83 92

Email : editionsducygne@club-internet.fr - Site : www.editionsducygne.com

Véronique LAROSE – nov./ déc. 2007

José LE MOIGNE



ISBN : 2-7481-9594-9

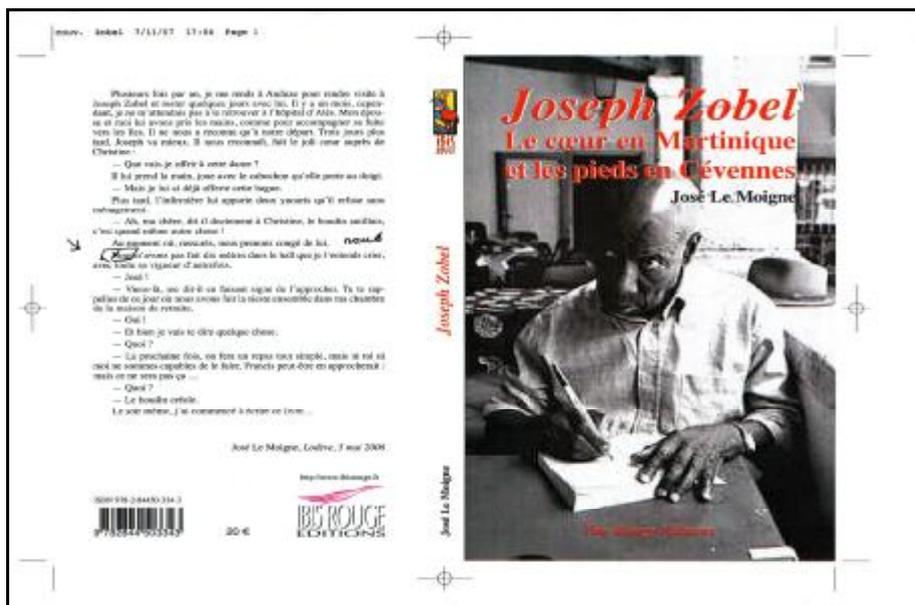
Présentation par l'éditeur : « *Le créole ! Le Français ! Le Ch'timi ! Cela ne posait pas vraiment de question au grand-père de Stéphanie.*

Né en Martinique vers 1890, il avait poursuivi sa vie d'homme sur le bassin minier du Nord Pas de Calais où après la guerre de 14-18 qu'il fit comme officier il exerça sa profession d'enseignant.

Par son mariage avec Mathilde, fille de Florentine et de Joseph-Augustin, couple représentatif du peuple des mineurs des années 1900, il est le lien entre ceux-ci et les Antilles de son enfance, années terribles qui s'ouvrent par la terrible catastrophe de Courrières et qui se ferment par le véritable holocauste que fut la guerre de 14.

Avec ce roman José Le Moigne poursuit son projet de faire revivre l'épopée des premiers Antillais de Métropole. »

► **A PARAITRE :** le récit "**Joseph Zobel, le cœur en Martinique et les pieds en Cévennes**", aux éditions Ibis Rouge - avec **une préface de Raphaël Confiand** et un **cahier de photos inédites de Joseph Zobel**.



« Joseph ZOBEL, le cœur en Martinique et les pieds en Cévennes » - éd. IBIS ROUGE

Préface de Raphaël CONFIANT, « DEUX MOTS QUATRE PAROLES A PROPOS DU « NEGRE TOTEMIQUE » (déc. 2007)– extraits : après avoir retracé l'itinéraire de Joseph ZOBEL, Raphaël CONFIANT évoque sa rencontre avec l'homme ZOBEL, à l'occasion du Festival du Livre insulaire de Ouessant, un festival littéraire annuel :

« Zobel était là, droit comme un I, « à l'aise comme Blaise sur la falaise » comme dit joliment le créole, distribuant des compliments plein de galantise à ses voisins du sexe féminin et échangeant des propos sérieux ou savants avec ses voisins masculins. [...] J'étais, on l'imagine, stupéfait. Comment un homme né en 1915, c'est-à-dire un bon demi-siècle avant moi, sur une « habitation » de canne à sucre où l'on ne parlait que le créole, où n'existait ni journal, ni radio (et bien sûr pas encore la télévision), un homme qui avait dû se battre pour s'arracher à un destin tracé d'avance de « petite-bande », qui avait probablement dû souffrir du racisme au lycée Schœlcher de Fort-de-France dans cette « mulâtrocratie » qu'était alors la Martinique, comment pouvait-il donc se sentir plus à l'aise que

moi parmi des Français ? Mystère encore. Et là, je tombai des nues : Zobel récita de tête trois de ses poèmes et un autre de Verlaine ou de Leconte de l'Isle, je ne m'en souviens plus. Cela avec le phrasé, la diction, de nos vieux « laïcs », nos vieux instituteurs d'antan. Le public était littéralement accroché aux lèvres de celui qui, habilement oscillait entre la feinte hésitation, visant à donner le ton juste, et le martèlement altier des alexandrins. Semblable mémoire à quatre-vingt dix ans était proprement incroyable. Et lorsque le débat commença, Zobel subit sans broncher le feu roulant des questions, passant d'un seul coup de l'état de « récitateur » de poésie française à l'ancienne à celui de conteur créole des veillées mortuaires du temps de l'antan. »

Raphaël CONFIANT voit en Joseph ZOBEL « un Nègre créole. C'est-à-dire un « Nègre d'habitation », un « nègre-la-campagne ». Tout simplement. La quintessence même de l'homme martiniquais ». Il analyse le récit de José LEMOIGNE, « fils spirituel » de Joseph ZOBEL, comme « le plus beau témoignage que l'on aurait pu écrire sur celui qu'il baptise magnifiquement « Le Nègre totémique ».

Contact : José Le Moigne lemoignejose@yahoo.fr

► **pour en savoir plus sur José LEMOIGNE :** dossier complet <http://www.potomitan.info/lemoigne/>

► **Article consacré à Joseph ZOBEL sur le site POTOMITAN :**
<http://www.potomitan.info/atelier/pawol/zobel.html>

Véronique Larose – oct. MAJ déc. 2007

Les éditions JASOR : « le Chlordécone en Guadeloupe » (oct. 2007)



Philippe VERDOL, économiste, est maître de conférences à l'Université Antilles Guyane (pôle Guadeloupe). **Communiqué :** « Soucieux de contribuer au débat sur la contamination au Chlordécone, Philippe VERDOL a pris l'initiative d'organiser, avec ses étudiants d'Économie, un colloque interdisciplinaire autour de 15 spécialistes ou acteurs référents. Leurs contributions, qui font déjà date, visaient à :

- *informer un public large: cartes des zones polluées, état de la spéculation foncière, santé des agriculteurs et de la population générale, gestion de la crise par les services de l'État, aliments contaminés et aliments à risque...*
- *analyser: principe de précaution, limites de la dégradation du Chlordécone par des bactéries, plaintes d'associations ...*
- *identifier des alternatives: produire et consommer sainement, sortir de l'agriculture chimique, changer ses comportements et traditions ?...*

Les actes de ce colloque du 15 mai 2006 Pollution par le Chlordécone : bilan et perspectives – Le cas de la Guadeloupe, actualisés par de Nouvelles données scientifiques sur le Chlordécone sont réunis dans cet ouvrage qui s'adresse à tous ceux qui souhaitent avoir une information scientifique de première main, correspondant à l'état des connaissances du moment, leur permettant de faire le point sur la question de la pollution de l'environnement et des personnes au Chlordécone. Plus généralement, il intéresse tous ceux qui sont et se sentent concernés par les pollutions irréversibles en milieu insulaire ou continental. »

Véronique Larose – oct. 2007

Patrick CHAMOISEAU : ses actualité-liv

§ **son nouveau roman : "Un Dimanche au Cachot" - paru le 4 octobre 2007.** Au cœur de cette narration : Caroline, petite chabine en souffrance, en errance, recueillie par un foyer social. Pour lui venir en aide, l'établissement s'adresse à Patrick Chamoiseau lui-même, auteur ET conseiller d'insertion et de probation. Dans cette thématique d'insertion, Patrick Chamoiseau a récemment préfacé un essai collectif sur le milieu pénitentiaire : "la Prison vue de l'intérieur" (éd. ALBIN MICHEL)

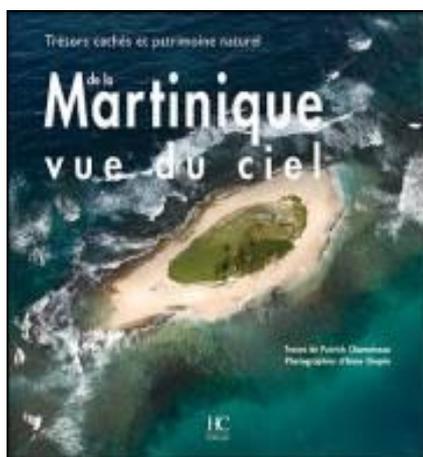
► **Références** : Editeur Gallimard, Paris - Collection Blanche ISBN 978-2-07-076515-7 / Gencod 9782070765157 Distributeur Sodis

2 dossiers sur le site POTOMITAN :

2005 - Patrick CHAMOISEAU - son oeuvre <http://www.potomitan.info/atelier/pawol/chamoiseau.php>

mai 2007 - "la Prison vue de l'intérieur" <http://www.potomitan.info/atelier/pawol/prison.php>

§ **ses textes qui disent la Martinik** : pour tracer les contours de sens de son île natale.



<http://hc-editions.com/>

« Martinique vue du ciel – trésors cachés et patrimoine naturel »

Parution : 22 octobre 2007 - ISBN : 9782911207808

Véronique Larose – juillet MAJ oct. 2007

LIBRAIRIE-EDITION : ANIBWE

La Librairie et Maison d'Édition ANIBWE de Monsieur KASSI Asseman dispose désormais d'un site complet : www.anibwe.com

Les principales rubriques sont les suivantes :

- Librairie : La liste de quelques ouvrages disponibles à la librairie.
- Editions : Les ouvrages des éditions ANIBWE
- Evènements : Le programme des évènements et leur compte rendu en image, en audio ou en vidéo.
- Habari : Les articles en lien avec le monde noir

Librairie-Éditions Anibwé

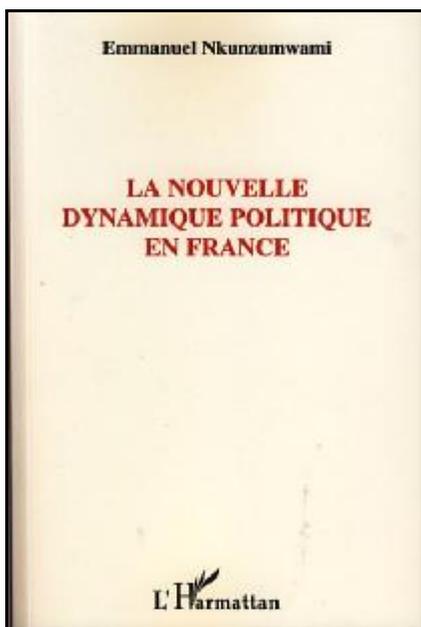
52, Rue Greneta 75002 Paris

Tél-fax: 01 45 08 48 33

Email : k2inter@voila.fr - Site : www.anibwe.com

Véronique Larose – nov. 2007

ESSAI



La nouvelle dynamique politique en France
Emmanuel Nkunuzumwami

Présentation par l'éditeur :

« Cet ouvrage analyse la recomposition du paysage politique à l'issue des dernières élections. Il revient sur les sujets d'actualité qui font l'objet d'une nouvelle dynamique des réformes et de la modernisation de la vie politique. Il analyse les situations économiques et sociales et en dégage des propositions pour renouer avec la croissance. Il aborde les relations entre la France et l'Afrique pour résoudre le problème du développement et de l'immigration. Il fournit des éléments de réflexion pour relancer l'Europe. » (communiqué – déc. 2007)

Références ISBN : 978-2-296-04652-8

Parution : décembre 2007

Site-éditeur : <http://www.editions-harmattan.fr/>

Véronique Larose – déc. 2007

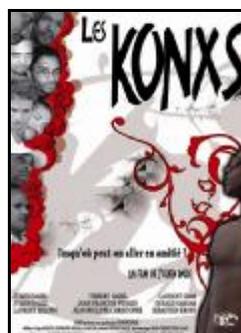
AUDIOVISUEL

KONXS » le film de Julien DALLE : « jusqu'ou peut-on aller en amitié ? »



« KONXS » ? Voilà un nom qui interroge. En fait, il s'agit d'un concept original qui soulève plusieurs thématiques de société : l'amitié, l'homosexualité, les études en Métropole, le monde du travail, etc.

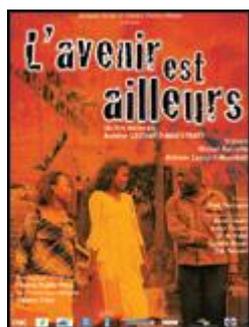
Communiqué : « Long-métrage, entièrement tourné en DV, présentant une bande d'amis antillais - les Konx's - tous arrivés à Paris pour y poursuivre leurs études ou y travailler. L'unité de leur groupe va être remise en question suite à la révélation de l'homosexualité d'un des leurs. Tel un pavé dans la mare, cette nouvelle va déclencher une scission au sein de la bande et donner lieu à un véritable procès dont l'enjeu sera l'exclusion ou pas de l'ami homosexuel. Théâtre de la révélation de non-dits (racisme, jalousies, différences de niveau social) le film témoigne de la complexité de la société antillaise et véhicule un message de tolérance et d'acceptation des différences. »



Site : <http://www.leskonxs-lefilm.com/#>

Véronique Larose – nov. 2007

« L'Avenir est Ailleurs » (2006) : le DVD



Le BU.MI.DOM ? Le **BU**reau des **M**igrations pour les **D**épts d'**O**utre **M**er, une migration institutionnalisée « pour » les **O**riginaires d'**O**utre mer, sur la période années 1960-80. Le documentaire d'**Antoine LEONARD-MAESTRATI**, co-écrit par **Michel REINETTE** questionne ce **BU.MI.DOM** d'exils, dans son institutionnalisation, mais aussi dans ses effets.

Mots-échos de BU.MI.DOMiens : pour ce documentaire, Antoine MAESTRATI et Michel REINETTE ont mené des investigations de terrain pour collecter des témoignages. Ils sont allés à la rencontre de « BU.MI.DOMiens » retournés aux Antilles et du réseau associatif d'Ile-de-France, à Sarcelles par exemple. Leurs témoignages contextualisent ce phénomène du BU.MI.DOM : une crise socio-économique dans les DOM avec la crise de la canne : la France représentait alors « un Eldorado », « un pays en or ».

► **AKTUALITÉ :** ce documentaire est sorti le 28 mars 2007. Depuis, il a vécu une aventure encourageante par le bouche à oreille et via des projections-débats en région parisienne et en province. Il est désormais disponible sur le site de la FNAC et d'AMAZON.

► **Article sur le site POTOMITAN :** <http://www.potomitan.info/atelier/pawol/bumidom.php>

Véronique Larose – sept. 2006 MAJ déc. 2007

TEAT

« On Bòl a 2 lans » du JP SHOW - PARIS

Les 10, 11, 12 et 13 janvier 2008 - une pièce de José JERNIDIER et de Sylviane TELCHID
Interprètes : Nowliz Félicianne, Joël JERNIDIER et Lilian MAGOUDOUX

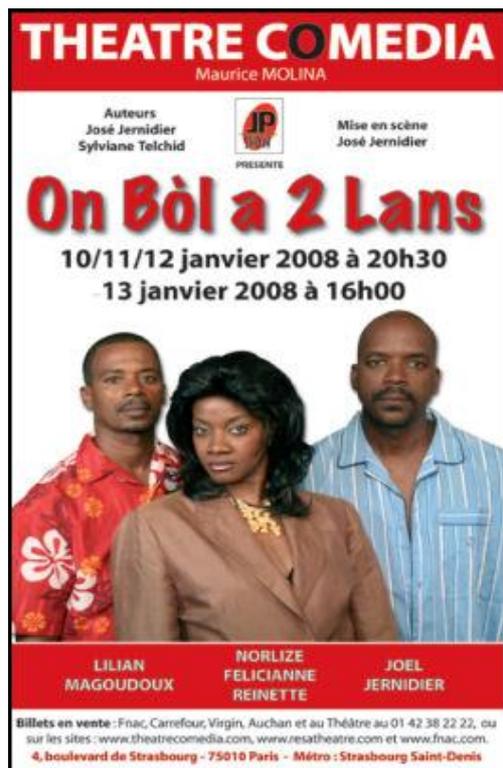
Au Théâtre COMEDIA 4, boulevard de Strasbourg 75010 PARIS

M° Strasbourg St-Denis / Château d'Eau / Réaumur Sébastopol / Gare de l'Est - Bus : 38 - 47

DATES et HORAIRES : 20h30 pour les 10/11/12 janvier 2008 **ET** 16h pour le 13 janvier 2008

Réservations : 01.42.38 .22.22 – billetterie avec le réseau FNAC, CARREFOUR etc.

Site du JP SHOW : <http://jpshow.nexenservices.com/>



JP SHOW PRESENTE

On Bòl a 2 Lans

Chers amis

Nous débutons l'année 2008 avec une pièce de théâtre "On Bol à 2 Lans" c'est une comédie de José Jernidier et Sylviane Telchid, avec Nowliz Félicianne, Joël Jernidier et Lilian Magoudoux.

L'histoire : Brino et Natali, viennent de se marier, ils rentrent chez eux après les noces, ils déballetent alors les cadeaux, Natali a pris soin de demander à Sèwjèt d'écrire sur chaque cadeau le nom de la personne qui l'a offert, l'occasion pour nos mariés de faire des commentaires à l'antillaise, remplis d'ironie, de mépris, d'ingratitude et surtout d'humour, sur chacun des personnages et leurs cadeaux, à pleurer de rire !

Parlez autour de vous de ce spectacle, Baye la voix !

La pièce se joue à Paris, au Théâtre Comédia, 4, bd de Strasbourg, les 10 / 11 / 12 janvier 2008, à 20h30 et le 13 janvier à 16h00, métro Strasbourg St Denis, réservations, au théâtre 01 42 38 22 22, Fnac, Carrefour, et les points de vente habituels, info sur jpshow.com.

Attention promotion pour la première séance du 10 janvier, renseignez vous au théâtre, réservez très tôt !

JP SHOW vous proposera une braderie DVD au théâtre, vous pourrez acheter le dernier DVD "Rigobè et Dédète" le DVD en tête des ventes aux Antilles/Guyane, vendu également à la Fnac, Virgin, les disquaires Antillais, et sur jpshow.com, une idée cadeau pour les fêtes.

Toute l'équipe de JP SHOW vous souhaite de joyeuses fêtes !

Véronique Larose – déc. 2007

Au LUCERNAIRE : « Pas de Prison pour le Vent » d'Alain FOIX

Cette pièce a été accueillie par le Lucernaire (Paris 6^{ème}) du 17 octobre au 1^{er} décembre derniers. Et bien cette pièce a eu une résonance telle que le Lucernaire recevra de nouveau « Pas de Prison pour le Vent » à partir du 23 janvier 2008 !

► Eko-téat [ELOKANS n°14 – déc. 2007, p.39] :

Le Lucernaire Forum (Paris 6^{ème}) a accueilli « Pas de Prison pour le Vent » d'Alain FOIX jusqu'au 1^{er} décembre dernier. J'ai pu découvrir une pièce pleine de la fougue de 2 femmes à travers le jeu des 2 comédiennes principales : Sonia Floire (Angela Davis) et Marie-Noëlle Eusèbe (Gerty Archimède).

Alain FOIX : Guadeloupéen, il a publié sa pièce en 2006 aux éditions JASOR. Voilà sa pièce mise en scène par **Antoine BOURSEILLER**. Cette œuvre a fait l'objet de lectures SACD [Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques] pour le Festival d'Avignon 2007.

Synopsis : un fait historique au féminin ! La rencontre véridique de deux militantes : Angéla DAVIS, voix forte des « Black Panthers », et Gerty ARCHIMÈDE, première avocate antillaise.

Interprètes : Sonia Floire (Angela Davis), Marie-Noëlle Eusèbe (Gerty Archimède), Mariann Mathéus (Sœur Suzanne), Alain Aithnard (Joachim)

La Parole contre la Force folle du Vent : le Vent doit sa présence aux occurrences et à sa symbolique d'épreuve à surmonter. La maison familiale de Gerty ARCHIMÈDE est un refuge de la contre ce Vent d'oppositions mêlées. Refuge pour dire ses protestations, souvenirs et secrets...La mise en scène, intimiste, nous permettait d'appartenir – d'emblée – à ce huis-clos de mots libres, contre ce Vent menaçant, rageant du dehors : Gerty - « on tiendra cette fois encore » contre le Vent. Chacune, tour à tour, dit ses combats, ses sacrifices :

Gerty – « une femme au barreau, sur cette île, ça ne s'était jamais vu », « j'ai ouvert un chemin, il a fallu se battre toutes griffes dehors »

Sœur Suzanne/Raymonde, à propos de sa sœur Gerty – « tu as pris le costume de la parole », « tu te lèves contre le vent »

Angela Davis – « je lutte pour la libération totale de la race humaine »

Moments d'émotion : Gerty et Raymonde se souviennent de leur sœur perdue, Germaine, décédée dans de dramatiques circonstances, Là-bas, en France. Quand Gerty et Raymonde évoquent le suicide de Germaine, la scène devient vibrante de leur émotion pour cette sœur « noyée à jamais dans la tombe du secret ». Enceinte, Germaine a choisi la Seine, comme beaucoup de jeunes Antillaises en désespérance explique Gerty...

Pour aller plus loin : le blog de l'auteur : <http://alainfoix.wordpress.com/>

Véronique Larose – nov. 2007

► **Voici le communiqué de Madame GADJARD – 27 déc. 2007** : « Un nouvel événement au **Lucernaire**: *'Pas de prison pour le vent'*, pièce de l'écrivain guadeloupéen **Alain Foix**, mise en scène d'**Antoine Bourseiller**, l'un des grands découvreurs du théâtre contemporain.

Créée en 2006 à la scène nationale de Martinique, *'Pas de prison pour le vent'* a été lue par Judith Magre et Nicole Dogué (Lectures SACD en Avignon 2007). Une rencontre exceptionnelle, et réelle, entre Angéla Davis, égérie des Black Panthers, et Gerty Archimède, pionnière des avocates antillaises et ardente défenseuse de l'égalité des droits sociaux entre les Antilles et la France métropolitaine. Excellent argument pour Alain Foix qui nous livre, une fois de plus, un texte sobre, inventif et émouvant, très bien servi par **Mariann Mathéus, Marie Noëlle Eusèbe, Sonia Floire et Alain Aithnard**. Alain Foix représente une nouvelle génération, un nouveau souffle dans la littérature française. Il refuse tout enfermement et aborde, avec une verve et une plume remarquées, des thèmes très divers aussi bien dans ses romans que dans ses essais, ses pièces de théâtre, ses ouvrages pour enfants ou ses chroniques philosophiques pour Libé. Son œuvre : **pour le théâtre**, *Vénus et Adam* (2004), Grand Prix Beaumarchais/Etc_Caraïbe 2005, lue en 2005 à la Comédie Française et au Festival Mousson d'été 2006 ; *Rue Saint Denis* (1986), lue en Avignon par Judith Magre et Nicole Dogué dans le cadre des Lectures SACD 2005 ; *Le ciel est vide* (Othello et Shylock au purgatoire), mise en scène par Bernard Bloch ; *Trinité sur un rocher*, commande du théâtre de Soho, qui sera créée à Londres cet hiver.

Romans et essais, *Ta mémoire, petit monde* (Gallimard 2005) ; *Peintre peint sur papier peint* (Galaade 2005) ; *Vénus et Adam*, le roman (Galaade 2007) ; *Toussaint Louverture* (Folio 2007) ; *Je danse donc je suis* (Gallimard 2007) ; *Histoires de l'esclavage racontées à Marianne* (Gallimard 2007) ; *Le journal de Louisiane* (Gallimard, à paraître en Janvier 2008) ; *Le rire et la grâce et Chœur de crime* (Galaade, à paraître en 2008/2009)

Alain Foix, philosophe, réalisateur et chroniqueur, a aussi dirigé différentes structures en Ile de France ou aux Antilles (Centre d'Action Culturelle/scène nationale de Guadeloupe). Il est sélectionné pour le Prix RFO 2007. » **Ghislaine GADJARD – 27 déc. 2007**

► **Les mots de l'auteur, Alain Foix** : « *Bien au-delà de la simple affection du petit-neveu pour sa grande tante, il m'est resté comme à beaucoup, une chose difficilement exprimable qui tient plus que de l'admiration : de la conscience d'avoir été relié à une personne rare. Une de celles qui portent en*

elles bien plus qu'elles-mêmes : l'esprit d'un monde tout entier, d'un monde en mouvement, d'une grande histoire en marche. [...]

*Dans cette pièce de théâtre, j'ai voulu, à l'occasion du 25^e anniversaire de sa mort la faire revivre en cet endroit encore hanté de sa présence : la villa familiale de Cocoyer, tirer encore des enseignements de sa parole, continuer ce dialogue jamais au fond interrompu avec chacun dans son intimité et avec tous dans la mise en commun de nos diversités et dans notre unité. Cette histoire vraie qu'Angela Davis rapporte dans son autobiographie et qui lui donna l'occasion de sa rencontre avec Gerty, je la fais mienne et la transpose sur scène, offrant à ces deux grandes femmes de notre histoire contemporaine une nouvelle occasion de dialoguer. Un dialogue douloureux et nécessaire où le particulier échange avec l'universel, où la femme noire échange avec elle-même dans sa diversité, où les mêmes causes appellent des combats différents, où, par la stature de Gerty Archimède, notre île dialogue encore avec les continents et l'univers entier. » **extraits du dossier-presse 2007***

A partir du 23 janvier 2008 – du mardi au samedi, 19h précises

Au Lucernaire Forum >>> Site : www.lucernaire.fr

53 rue Notre-Dame des Champs 75006 Paris

M° ligne 12 – station ND des Champs / M° ligne 4 – station Vavin ou Saint Placide

En train : Gare Montparnasse / Bus : 58, 68, 82, 91, 94, 96

Résa : 01 45 44 57 34 - du lundi au vendredi de 10h30 à 18h - samedi et dimanche de 13h30 à 18h

Tarifs de 10 à 20 €

Véronique Larose – sept. MAJ déc. 2007

« LE COSTUME » - GWADLOUP

De Can Themba - adapté par Mothobi Mutloaste

Adaptation (français/créole) : Harry Kancel et Jean-Michel Palin - Mise en scène : Harry Kancel

Interprètes : Philippe Calodat, Harry Baltus, Lucle Kancel, Gilles Minéas, Esther Myrtil

Production : Cie Grace Art Théâtre/ Direction artistique Filip Calodat

Synopsis : Matilda et Philemon forment un couple presque parfait. Mais, l'infidélité de Matilda va bousculer cette harmonie...Philemon, meurtri, ne compte pas en rester là.

Du mercredi 9 au vendredi 25 janvier 2008

A l'Artchipel – Scène nationale de la Guadeloupe

Les mercredis, jeudis et vendredis à 19h - Cabaret Jenny Alpha

Réservations et vente par téléphone : 0590 99 97 22

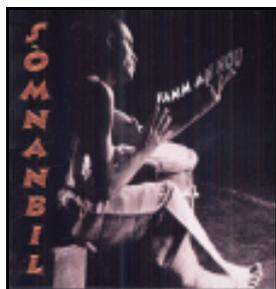
L'Artchipel bd du Gouverneur Général Félix Eboué - Basse-Terre

Site : <http://www.lartchipel.com/>

Véronique Larose – déc. 2007

MIZIK OTANTIK

Sòmnanbil - ENTRETIEN [extraits]



Jony LEROND, dit « Sòmnanbil », est Guadeloupéen. Il apparaît comme une présence vocale et instrumentale pleinement ancrée dans la tradition du gwo ka. Je l'ai découvert en janvier 2006, à travers un conte rythmé de la Cie BOUKOUSOU, le spectacle « Waka Douvan Jou ».

Voici un entretien d'humilité où Sòmnanbil explique, en kréyol, cet appel du gwo ka qui l'a forgé dans une conviction : « **tanbou la, sé nou** ».

1. Une vocation d'Authenticité :

Sòmnanbil exprime une volonté de partage : « an vlé fè dé moun viv sa, paskè sé an biten an pé fè yo apwésyé ». Sa musique, ses textes, ses créations, il les façonne pour délivrer des messages de sens, pour « être un messager, *on anvwayè* » et pour exposer tout un imaginaire créole, « en donnant des images de lontan, des expressions créoles ». Cette intensité kréyòl, il tente de la livrer dans ce perpétuel mouvement de création, c'est une sensibilité au quotidien. Il se dit « très réceptif à la réalité », parce que l'inspiration émerge toujours, n'importe où. Puis, il travaille ses thématiques en mots, en vers, « comme un artisan ».

2. Un véritable parcours d'apprentissages : « tanbou la sé an disiplin »

Sòmnanbil considère le gwo ka comme « une vraie discipline » qu'il lui a fallu acquérir. Il raconte avec passion « rèsanti péyi ay » pour les 7 rythmes codifiés du gwo ka et les émotions différentes qu'ils véhiculent « paskè sé on langaj an nou ».

Ce son du tanbou l'a interpellé, « avant même que je n'en connaisse la signification », précise-t-il. Comme un sursaut : « i arété mwen », saisi qu'il fut par la symbolique de force de cet instrument venu de si loin. Il résume : « tanbou la, sé nou ». D'ailleurs, il marque son attachement à la tradition en confectionnant lui-même ses tambours. Cette histoire du tambour, il l'a apprise de Bébé Rospart lui-même, une histoire transmise en paroles.

3. Son itinéraire musical :

Sòmnanbil compte à son actif **deux albums** : des chants-péyi qui déclinent des thèmes fédérateurs, tels que la tradition, l'éducation, listwa, lanmou, par exemple.

§ « **Ton si ké Bayif** », son premier album

Mon coup d'cœur : « Tradisyon an nou »

§ « **Fanm an nou** » (2007), son second album

Mon coup d'cœur : « Mawonnaj »

Sòmnanbil s'implique également au sein de JENN KI KA, un collectif de gwo ka crée par l'artiste Biloute en 2002. Sòmnanbil a participé à deux albums de Biloute, mais aussi à l'album "K'SPIWIT" avec Dominique Tolio, « KOU YANN LA » de Bill Zircon, "L'ESPWI A YO CHAK" avec Jenn Ki Ka, et l'album zouk de Fabrice Otto.

► **Contacts: Sòmnanbil** : 06 63 54 44 97 – somnanbil@hotmail.com

Son blog : <http://profile.myspace.com/index.cfm?fuseaction=user.viewprofile&friendid=108809579>

► **Un dossier sur le site POTOMITAN** : le spectacle « Waka Douvan Jou » <http://www.potomitan.info/atelier/pawol/boukousou.php> (janv.2006)

En remerciant Sòmnanbil pour ce temps d'échange.

Véronique Larose – le 27 nov. 2007

EKO D'ÉVÈNEMENT - Sòmnanbil



C'était le 21 décembre dernier... Pour son 2^{ème} passage au Canal OPUS, Sòmnanbil et ses complices ont su partager avec le public leurs résonnances kréyol.

En plus d'interpréter son répertoire, Sòmnanbil avait convié des kompè a gwo ka : Biloute, Erik NEGRIT, Carine GOTIN, etc.

Mes coups d'cœur :

- la voix de **Carine GOTIN** qui a interprété une touchante chanson à limbé
- l'hommage chanté d'**Erik NEGRIT** pour les femmes djok qui vendent des produits péi « sur les marchés des Antilles et du monde entier » a-t-il précisé

Véronique Larose – oct. MAJ déc. 2007

Le spectacle « Miroir » de Xavier Harry



« **Miroir** » est l'intitulé de sens du spectacle musical de **Xavier Harry**, compositeur de jazz, pianiste et poète. Un jeune talent qui, à 28 ans, cumule les sens d'expression. De formation musicale classique et jazz, il s'initie, en autodidacte, au piano à 17 ans.

Dès 2002, il a eu envie d'honorer la terre-mère de ses parents, la Guyane, via ce spectacle mémoriel en supports mêlés : compositions musicales, diaporama-photos, poèmes (lus par **Firmine RICHARD**). L'album « **MIROIR** » est disponible en CD : il compte 9 compositions musicales et 5 poèmes. « **Miroir** » fait aussi l'objet d'un clip musical.

Prochaines dates : dans une formule inédite en quartet, il vous présentera son spectacle, accompagné de ses complices-musiciens :

Romain Fitoussi : Guitare - Gilles Sonnois : Basse - Michel Harry : sax baryton

17 janvier 2008 (20h) : "Les Fous de l'île" 33 rue des deux ponts 75004 Paris (entrée libre)

19 janvier 2008 (8h30) : Invité dans l'émission de radio "Au pays " présenté par Johnny Grey sur Tropiques FM (92.6)

20 janvier 2008 (18h) : "Baiser Salé" 58 rue des Lombards 75001 Paris (prévente 8 euros / sur place : 13 euros)

5 février 2008 (20h) : "L'étage" 77 rue du faubourg du temple 75010 Paris (entrée 6 euros)

Contacts : Xavier HARRY - Harry Création SARL 22 rue Mousset Robert 75012 Paris
Tel. / Fax : 01 43 45 71 50 - Mobile : 06 72 50 74 61 - Email : xavier.harry@wanadoo.fr
>>> le site : www.miroir-spectacle.com - Myspace : www.myspace.com/xavierharry

► **Article intégral sur le site POTOMITAN :** <http://www.potomitan.info/atelier/pawol/xavier.php>

Véronique Larose – sept.MAJ nov. 2007

La Compagnie DIFE KAKO : son actualité-mizik

§ **Les 18, 19 et 20 janvier 2008** : retrouvez la Cie DIFE KAKO pour son **spectacle « Afro Caraïbes Hip Hop »**, une création de la cie DIFE KAKO et de Ascendansehiphop
A la MJC CLUB de CRETEIL rue Charpy 94000 CRETEIL
Tél : 01 48 99 75 40

§ Le premier album musical «**Difekako Bal-Konsèr**» est disponible - 10 titres



§ **Cours et ateliers** : les cours de danse afro-antillaise au Gymnase Marcel-Cerdan 5 rue Eugène Oudinet, Paris 13^{ème}.

§ **cours de danse afro-antillaise** : TOUS LES MERCREDIS (HORS VACANCES SCOLAIRES) de 20h15 à 22h

Jusqu'au 25 juin 2008 - Au Gymnase Marcel Cerdan : 5 Rue Eugène Oudiné 75013 Paris

TARIFS annuels (adhésion incluse) :

Salariés : 340 euros / Etudiants, chômeurs : 250 euros (justificatif à fournir)

CONTACTS :

Marty: **06.64.74.03.79** – email: martine.bergoz@hotmail.fr

Caroline : **06.64.91.00.92** – email : jco.egouy@free.fr

Compagnie DIFE KAKO – Chantal LOÏAL

32, rue du Javelot 75013 Paris - Tel/Fax : 33 (0)1 45 84 50 66

Email : contact@difekako.com >>> Site : www.difekako.com

Véronique Larose – oct. MAJ nov. 2007

Ouvrages de référence

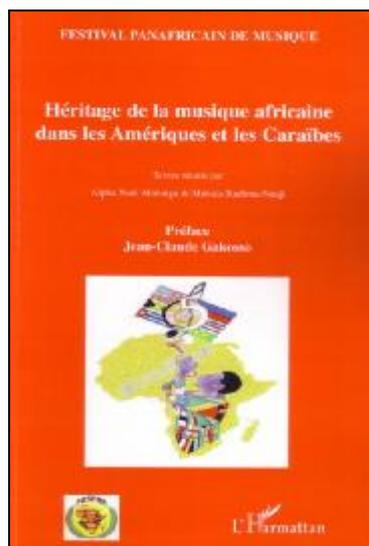


Jean-Pierre SOLVET
SOLFÈGE DU TAMBOUR KA

Présentation par l'éditeur : « *Méthode de lecture, d'écriture et de frappe des rythmes du Ka : par le langage universel du solfège, ce nouvel essai propose une méthode qui permet un accès plus aisé au patrimoine musical traditionnel. Cette méthode se veut ainsi une contribution à l'ouverture et à l'échange entre musiciens et mélomanes du monde entier, professionnels ou non. Une longue réflexion technique a mené Jean-Pierre SOLVET à édifier une approche du solfège simple pour les adeptes de tous les tambours en proposant un travail accessible à tous sur cet instrument et sur ses rythmes.* »

ISBN : 978-2-296-03747-2
Paru en septembre 2007
60 pages - Prix éditeur : 14 €

Site des éditions l'HARMATTAN : <http://editions-harmattan.fr/>



Textes réunis par Alpha Noël Malonga, Mukala Kadima-Nzui
HÉRITAGE DE LA MUSIQUE AFRICAINE DANS LES AMÉRIQUES ET LES CARAÏBES

Présentation par l'éditeur : « En retenant le thème de l'Héritage de la musique africaine dans les Amériques et les Caraïbes, le Festival Panafricain de Musique a voulu, à l'occasion de sa cinquième édition, offrir aux communautés noires des Amériques et des Caraïbes l'opportunité de remonter aux sources de leur histoire. Ce recueil de textes met en évidence certaines vérités. L'Afrique, malgré son histoire difficile, n'a jamais renié sa culture et sa musique a été et se doit d'être aujourd'hui un facteur de ralliement pour les africains d'Amérique et des Caraïbes. »

ISBN : 978-2-296-03779-3
Paru en juillet 2007
402 pages - Prix éditeur : 32 €

Site des éditions l'HARMATTAN : <http://editions-harmattan.fr/>

Véronique Larose – déc. 2007

La Cie Siguine – leur calendrier 2007/2008

La Cie Siguine vous propose ce programme de **danse et improvisation** avec **Katherine Joséphau** pour la saison 2007-2008. Toutes les informations sont diffusées sur leur site associatif et par email : <http://www.siguine.asso.fr> – email : siguine@siguine.asso.fr

Les Stages de week-end à Paris :

Le Samedi de 14h30 à 17h30 et le Dimanche de 10h30 à 13h30

26 et 27 Janvier 2008 / 9 et 10 Février* / 15 et 16 Mars / 12 et 13 Avril / 17 et 18 Mai* / 14 et 15 Juin

* Portes ouvertes une fois par trimestre le dimanche de 12h à 13h30. Participation : 1 Euro

Au STUDIO ONE STEP : 18-20 rue du Fbg du Temple 75011 PARIS - M° République

Tarifs :

- § le stage de week-end 72 Euros
- § participation à la journée : 45 Euros
- § participation annuelle : 650 Euros (à régler en début de saison)

Les Ateliers et Stages à Issy : Inscription préalable par mail ou téléphone

- § **cours hebdomadaires adultes** : Mardi 14h-15h30 ou Jeudi 20h30-22h

Cotisation trimestrielle pour un cours : 100 Euros

- § **Ateliers enfants** : horaires à confirmer - **Mercredi 10h15-11h 15 11h15-12h**

Cotisation trimestrielle pour un cours : 76 Euros

Cotisation annuelle pour un cours : 216 Euros

- § **Stage de Toussaint, Printemps, Pâques** : les contacter
- § **Atelier de recherche Danse-Musique** : un samedi par mois

Le Stage d'Été en Ardèche en Juillet 5 jours à Marelles (Boffres)

Renseignements: Marelles 04-75-58-24-32

► **Adhésion SIGUINE 2007/2008** : 16 Euros (l'adhésion et l'assurance sont obligatoires)

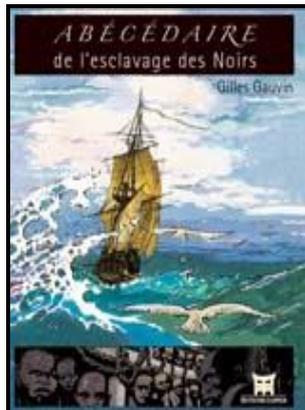
Assurance FFD 2007/2008 : 18 Euros + de 18 ans / 13 Euros - de 18 ans

Tarifs préférentiels pour les professionnels et étudiants en danse sur justificatif

Véronique Larose – sept. MAJ déc. 2007

KILTI - MEMWA

L' « Abécédaire de l'esclavage des Noirs » de Gilles GAUVIN



DAPPER est un espace multi-supports : un Musée, une maison d'édition, un théâtre, un ciné-club, bref, un lieu de confluences culturelles. Pour la rentrée, les éditions DAPPER publient cet ouvrage, un abécédaire fourni. Il reprend les thématiques de l'esclavage en paragraphes illustrés. Cette démarche ludique permet d'établir des repères de lexique, de dates et de personnalités.

Gilles GAUVIN, originaire de la Réunion, est Docteur en Histoire et enseignant. Il fait partie du CPME : le Comité Pour le Mémoire de l'Esclavage)

Ouvrage paru en septembre 2007

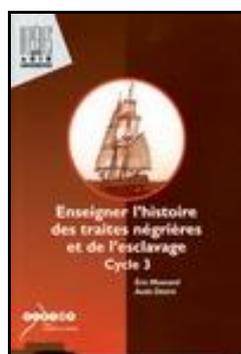
Musée Dapper – site : <http://www.dapper.com.fr>

35 rue Paul Valéry 75116 Paris - Contacts : 01 45 00 91 75

► les éditions DAPPER : <http://www.dapper.com.fr/editions.php>

Véronique Larose – juin 2007 MAJ nov. 2007

PEDAGOGIE : un support d'enseignement



"Enseigner l'histoire des traites négrières et de l'esclavage à partir du cycle 3"

Paru en oct. 2007

Édité par le CRDP de l'Académie de CRETEIL

Coll. Repères pour agir

Références : 941B3110

Prix : 19 euros

Site : www.crdp.ac-creteil.fr/index.html

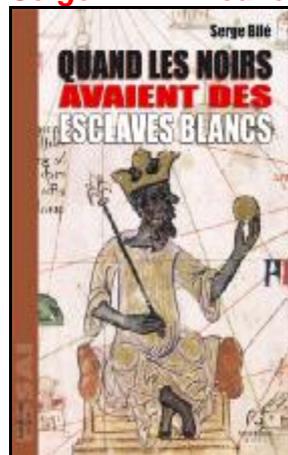
"Enseigner l'histoire des traites négrières et de l'esclavage à partir du cycle 3" (oct. 2007) : un ouvrage pédagogique d'Eric Mesnard, Formateur des enseignants à l'IUFM et d'Aude Désiré, Professeure-Documentaliste.

Présentation établie par le CRDP de l'Académie de CRETEIL [extraits] : « Conformément aux programmes scolaires, les professeurs de cycle 3 trouveront, dans cet ouvrage, la réflexion historique nécessaire ainsi que des propositions pédagogiques utiles pour enseigner les traites négrières et l'esclavage.

Éric Mesnard, historien et professeur en IUFM, propose un parcours mettant en évidence ce que furent les traites négrières, la situation des esclaves dans les colonies françaises, les résistances à l'esclavage et ses abolitions successives. [...] **Aude Désiré**, professeure-documentaliste, offre une sélection de livres et de textes accessibles à des lecteurs de cycle 3. [...] Voilà un ouvrage qui répond à un besoin actuel et donne aux traites négrières et à l'esclavage la place qu'ils méritent »

Véronique Larose – déc. 2007

Serge BILÉ – nouvelle parution



« Quand les Noirs avaient des esclaves blancs » de Serge BILÉ A PARAÎTRE le 10 janvier 2008

Présentation : « Le moyen âge fut, plus particulièrement en Afrique de l'ouest, une période faste, marquée par un bouillonnement culturel, un développement économique et une stabilité politique, incarnés par trois grands empires, celui de Ghana, de Mali, et du Songhaï, qui égalaient, en puissance, leurs lointains voisins arabes et européens, avec lesquels ils entretenaient des relations suivies. Ces empires, dressés dans ce qu'on appelait autrefois le Soudan occidental, étaient si riches que leurs souverains se permettaient de s'offrir des esclaves blancs. »

Editeur : Pascal Galodé éditeurs

Disponible sur amazon.fr – alapage.com – fnac.fr

Véronique Larose – déc. 2007

KREYOL

DES ATELIERS DE KREYOL avec Jean-Pierre CHAVILLE

Pour la rentrée 2007-2008, **Jean-Pierre CHAVILLE**, membre du Collectif pour le Créole au Bac, propose deux ateliers de créyol, dans le cadre associatif. Sa vocation pédagogique est enthousiaste : « *Annou aprann li é maké Kréyòl Gwadeloup, Kréyòl Matnik ! Alantou a kont, pwovèb, pawòl maké épi bokantaj pawòl. Pou tout lang sé lang !* »

Ces deux ateliers sont animés dans le cadre de **l'Amicale RATP DOM TOM et l'association NÈG'A** :
► **l'Amicale RATP DOM TOM** tous les mardis jusqu'en juin 2008 de 18h30 à 20h, dans le 18^{ème} arrdt de Paris. **Contact**: Patrick THEOPHILE, Pdt de l'Amicale RATP DOM TOM, joignable au 06 84 10 74 80 - amicaledesdomtom@ratp.fr

► **l'association Nèg'A** tous les jeudis jusqu'en juin 2008 de 18h30 à 20h, à Asnières (92). **Contact** : Gladys FLEURIVAL - gladysfleurival@yahoo.fr

Renseignements : Jean-Pierre CHAVILLE 06 27 15 11 20 - jacha1@free.fr

► **un article sur le site POTOMITAN.INFO** : <http://www.potomitan.info/atelier/pawol/chaville.php>

Véronique Larose – sept. 2007

DES ATELIERS DE KREYOL avec BITASYON-LYANNAJ-KREYOL et le CROMVO

► **l'Association BITASYON-LYANNAJ-KREYOL**, présidée par Mme. Lydia JEAN : le mercredi à la Maison de quartier ALLENDE, avenue Allende 95400 Villiers-le-Bel :

- pour les adultes : de 18h à 20h

- pour les enfants de 18h à 19h : animation créyol

Conditions : être adhérent - forfait mensuel

Contacts associatifs : Mme. Lydia JEAN 06 80 73 67 26 - blkréyol@free.fr

► **l'association CROMVO** : le samedi après-midi à la Maison de Quartier les Vignes Blanche, 14 avenue de Noailles 95200 Sarcelles

Contacts associatifs : 06 20 60 57 84 et 06 66 94 84 87

Véronique Larose – oct. 2007

DES ATELIERS DE KREYOL avec Tony MANGO

Depuis le 16 novembre dernier, **Tony MANGO** anime un atelier de LANGUES ET CULTURES CREOLES : **Initiation/découverte/approfondissement du créole guadeloupéen et martiniquais - ORAL, ECRIT ET CIVILISATION**

Niveau 1 : débutants/intermédiaires & **Niveau 2** : intermédiaires/avancés

Conditions d'inscription : **Gratuit pour les collégiens et les lycéens**

Les cours ont lieu **tous les vendredis de 19h30 à 21h (sauf vacances scolaires)**

Au Centre Social Didot Broussais

96 Rue Didot 75014 PARIS

Salle 7 R-d-C

Accès : T3 - Bus 58 arrêt Porte Didot

Infos : Cie MAN LALA 06.60.67.07.76 - ciemamlala@hotmail.com

Véronique Larose – nov. 2007

KEPKAA - COURS DE LANGUE CRÉOLE

Nouvelle session pour débutants : une initiative du **KEPKAA** - Komité Entènasyonnal pou Pwomosyon Kreyòl ak Alfabetizasyon / Comité International Pour la Promotion du Créole et l'Alphabétisation.

Tous les jeudis - à compter du 24 janvier 2008, de 19h à 21h

Au local du KEPKAA, 2000, boul. Saint-Joseph-E, angle rue De Lorimier, Montréal.

CONTENU DU COURS:

§ conversation, lecture, écriture

§ vocabulaire, grammaire, dictée.

FRAIS: 90\$ pour 12 séances, matériels non inclus.

Contacts : le KEPKAA

Adresse postale: C.P 65060, Succ. Place Longueuil, Longueuil, Qc, J4K 5J4

Tél. / Tel. 514 907-8554 / 514 962 8640

Courriel / imel : kepkaa@videotron.ca

Site : www.moisdudreole.com

Véronique Larose – déc. 2007

EKO du « Festival KREOL » de l'Île Maurice 2007

C'était du 1^{er} au 8 décembre derniers. Voici un éko lib' émis par Rodolf Etienne, lors de son intervention du 1^{er} décembre dernier.



<http://www.festivalkreol.com/>



Depuis 2006, Rodolf Etienne est Coordinateur du Comité Caraïbe de l'**IOCP** [The International Organisation of Creole People - l'Organisation Internationale des Créolophones]. Cet organisme se compose de membres actifs à travers le monde. Depuis décembre 2007, Rodolf Etienne a les fonctions de Vice-Président de l'IOCP.

Trentenaire, Rodolf ETIENNE est Martiniquais. Il est journaliste pour le support quotidien « France Antilles ». En septembre 2005 est paru « Lézenn » (sept. 2005 - éd. Le Serpent à plumes), traduction créole du chant poétique « les Indes » (1956) d'Edouard GLISSANT.

Extraits de son intervention titrée « Le Réveil de la diaspora créole - La pan-créolité : une identité à conquérir... » (intervention du 1^{er} décembre 2007) :

« Récemment à la Martinique, plus précisément à l'Université des Antilles-Guyane, avait lieu un colloque intitulé « Les approches interculturelles en langues, en littérature et en civilisation : quelles heuristiques ? ». Durant trois jours, plusieurs spécialistes européens et caribéens proposaient leurs réflexions, offrant à l'auditoire une riche étude de la question. Dans les Mascareignes : à la Réunion, l'île Maurice et les Seychelles cette notion, très impliqués dans le développement culturel et identitaire des populations, a également fait l'objet de nombreuses analyses. Ces analyses, ici, ont permis de mieux envisager un phénomène qui, aujourd'hui, touchant au monde dans son ensemble, le bouleverse et le transforme. Edouard Glissant, développant le concept du Tout-Monde, nomme ce phénomène « Relation » ou « Créolisation ».

De nombreuses questions posées lors de ce colloque trouveraient un écho favorable dans le cadre de cette présentation. Je vous en propose quelques-unes, qui vous sont certainement familières : Peut-on comprendre une autre culture ? (sous-entendu, dans notre cas, une autre culture « créole »). Ou encore : Communautés linguistiques et communautés culturelles : quelles parallèles ? Encore : Les paradoxes de l'interculturalité dans un monde globalisé.

La pan-créolité, qui est aussi une créolisation, trouve à travers toutes ces questions un prolongement logique. Ce rapprochement effectué entre ces différentes notions : interculturalité, créolisation ou pan-créolité, nous semble pertinent parce qu'il situe notre rencontre en pleine actualité des problématiques culturelles et identitaires du monde moderne et plus particulièrement encore au cœur des questionnements des communautés créoles du monde. Dès lors, la pan-créolité, s'inspirant des réflexions liées à l'interculturalité et / ou à la créolisation, se définit comme **une dynamique invariante des peuples créoles mis en relation**. [...] La pan-créolité : une identité à conquérir ? Assurément : de sorte que, unis et forts de toutes nos contradictions exprimées, nous fassions sens face aux grands bouleversements du monde et à ces enjeux troubles qui au loin nous sollicitent...

En février 2006 et février 2007, sous le titre « Kréofolies », deux téléconférences regroupant Haïtiens et Mauriciens de Montréal et de New-York, Mauriciens d'Australie, Réunionnais, Sainte-Luciens, Martiniquais étaient organisée par l'Université York de Toronto, en collaboration avec l'Organisation Internationale des Peuples Créoles avec pour thème : « Le rapprochement des peuples créoles : option ou nécessité ? ». Parmi les questions abordées : Unir les créoles du monde entier, est-ce utopique ? Quels préjugés font obstacle à cette unification ? Quels procédés mettre en place pour un tel rassemblement ? A l'issue de cette rencontre, plusieurs pistes de travail ont été élaborées et des objectifs précis ont été fixés pour permettre le rapprochement des communautés créoles du monde. Parmi ces pistes : l'organisation multilatérale de colloques et de festivals à court et moyen terme, la formation d'équipes de recherche et de travail pour l'élaboration de ressources, des actions ponctuelles dans chaque zone concernée par la créolité et des échanges universitaires plus soutenus autour de réflexions créoles. L'IOCP, Organisation internationale des peuples créoles, dont je suis le vice-président et le coordinateur caraïbe s'est donc fixé pour objectif de poursuivre cette volonté de réunion des identités créoles. Ma présence ici rentre dans ce cadre précis de prolongement de nos objectifs.

[...] **La pan-créolité : aujourd'hui, une réalité...** Nous avons aujourd'hui, et certainement plus qu'hier, cette capacité d'envisager pleinement la créolité. J'entends, dans sa diversité la plus absolue et nous pouvons également imaginer plus simplement réunir toutes les cultures créoles du monde autour d'une idée commune, celle du rapprochement et de la rencontre, celle du partage. C'est seulement ainsi que nous envisageons notre identité pan-créole. Sans l'échange, elle ne serait qu'une notion creuse, une lubie intellectuelle. Il nous faut développer cette conception d'une identité créole unie en dehors de ces clivages politiques, géographiques, sociaux et culturels. Pour compléter la définition de la pan-créolité, à mon sens, il s'agirait de réaliser, d'envisager une matrice singulière dans laquelle viendrait se fondre et se mêler les différentes cultures créoles : celles de la mer Caraïbe (Grandes et Petites Antilles : Haïti, Guadeloupe, Dominique, Martinique, Sainte-Lucie), des Amériques (Guyane ; Etats-Unis : Miami, New-York, Boston ; Canada : Toronto, Montréal), de l'Océan Indien (Madagascar, Ile Maurice, Réunion, Rodrigues, Seychelles) et Australie (Sydney). Les diasporas, nous l'avons dit, ayant elles aussi un rôle prédominant à jouer. Cette matrice devrait donc avoir un rayonnement international non seulement sur les communautés qui la portent, à savoir les communautés créoles du monde, mais de manière plus générale sur le monde et ses multiples identités.

Nous pensons que la pan-créolité ou l'identité créole internationale est une façon nouvelle de se concevoir en tant que créole. Le terme étant accepté en dehors de toutes les contradictions qu'il sous-tend, de manière strictu sensu, il s'agirait de se projeter dans une relation globalisante, multilatérale qui tiendrait compte de nos différentes composantes identitaires créoles pour en former l'unité : là serait notre matrice nouvelle.

De sorte qu'en tant que créole, nous soyons capable de nous projeter haïtien, guadeloupéen, mauricien, seychellois, dominicains, sainte-lucien, martiniquais. Les peuples créoles ont le devoir de s'ouvrir à cette identité multiple qui est profondément leur et qui les réunit, au-delà des frontières géographiques, des limites politiques, des barrières sociales ou des différences culturelles, quand elles existent. Ainsi, l'identité pan-créole est perçue comme une somme, une totalité, qui renforce

l'individu et la collectivité créole, en amalgamant les différences et en découvrant des zones nouvelles d'identification, de sorte que se réaffirment des liens ténus et historiques qui nous enchaînent les uns vers les autres. [...] La pan-créolité rend ainsi compte d'une force inéluctable, d'une trajectoire centripète qui voudrait à nouveau réunir des hommes et des cultures éclatées. Et de cette manière, la pan-créolité interpelle chaque individu créole. [...] L'identité pan-créole est un fondement invariant qui nous ouvre les portes d'un autre monde, en fait une porte sur nous mêmes. Nous sommes le peuple de la rencontre, du métissage, de l'aller-venir et cette identité pan-créole en est selon moi le symbole le plus fort. En tant que créoles, nous sommes un peuple jeune, dont l'identité est en pleine formation et nous pensons que nous ne pouvons nous permettre de négliger aucun aspect de notre identité, à plus forte raison si elle nous lie à l'universel du monde, à l'international du monde. Créoles, nous le sommes internationalement. C'est une évidence et c'est là une force pour chacun de nous. En tant que créole, je suis Haïtien, Rodriguais, Sainte-Lucien, Dominicais, Seychellois, Mauricien. C'est extraordinaire, n'est-ce pas ?

Édouard Glissant a écrit : "la créolisation est ce mouvement, ce conflit, cette attirance, ces expériences vécues entre les cultures du monde..." Vue ainsi, la créolisation semble être une force inéluctable. Laissons-la donc s'épanouir en nous pour qu'ainsi nous soyons autant de ponts ouverts sur nous-mêmes et sur le monde. » (Rodolf Etienne – le 1^{er} décembre 2007)

► INTERVENTION COMPLETE : <http://www.iocp.info/mauritiushfestival2007g.php>

Contacts : Rodolf Etienne rodolfetienne@yahoo.fr - Tél : 0696.30.26.88

► Article sur POTOMITAN : <http://www.potomitan.info/atelier/pawol/etienne.php>

Véronique Larose – nov. MAJ déc. 2007

GUADELOUPE-INITIATIVES.COM

Le site culturel de **M. Harry CONSTANT** vient de s'enrichir d'une rubrique consacrée aux **Musées de la GUADELOUPE** : <http://www.guadeloupe-initiatives.com/musees.htm>

Communiqué : « on y trouve : le musée Edgar Clerc, le musée Schoelcher, le musée Saint-John Perse, le Fort Napoléon, etc. » (Harry CONSTANT - déc. 2007)

Véronique Larose – déc. 2007

ANNEXES

LEKTI : deux références-librairies

ANIBWE

Librairie « Anibwé » de M. Kassi ASSEMIAN - Editeur
Quartier Montorgueil
52 rue Greneta 75002 Paris - M° Etienne Marcel (non loin des Halles)
Tél/fax : 01 45 08 48 33
Site : <http://www.anibwe.com/>

TCHAYAS BOOKS

La librairie TCHAYAS BOOKS
Site : <http://www.tchayas.com/boutique/index.cfm>

Véronique Larose – 2007

ANNEXE : des sites thématiques - kilti, kréyol, mémwa

POTOMITAN (ancien site KAPES KREYOL) de Francesca PALLI et de Kounta : un site qui crée un lyannaj kréyol entre les expressions créolophones de la Caraïbe à l'Océan indien. De nombreux articles et reportages en ligne >>> <http://www.potomitan.info/index.php>

GENS DE LA CARAIBE >>> www.gensdelacaraibe.org - Un réseau associatif étendu de par la Caraïbe et la France qui diffuse des actualités socio-culturelles.

IOCP - the Institute Of Creole People >>> www.iocp.info - Un réseau mondial de créolophones de l'Australie à la Caraïbe !

MADININ'ART >>> www.madinin-art.net - Un site consacré aux manifestations culturelles de la Martinique, mais pas seulement : des articles questionnent l'actualité.

PAPALAGUI – le blog de **Christian Tortel** est consacré aux littératures plurielles, en « amateur de littérature ultrapériphérique, littérature de l'étonnement » >>> <http://papalagi.blog.lemonde.fr/>

GADELOUPE-INITIATIVES : <http://www.guadeloupe-initiatives.com/index.htm>

Voilà un site qui recense des ressources culturelles variées sur la Guadeloupe. Ma section coup d'œil : la section kréyol (origines du créole, bibliographie, littérature et un atelier arrive !)

ILE EN ILE >>> www.lehman.cuny.edu/ile.en.ile - Une mine d'or ! des fiches-auteurs qui référencent leurs publications, mais aussi les articles qui étudient leur expression.

MONTRAYKREYOL : ce site est né en février 2007. Un nouveau site annoncé par **Raphaël CONFIANT** qui se propose comme un espace documentaire sur les langues créoles et le CAPES CREOLE >>> <http://www.montraykrejol.org>

MARTINIQUE-EDITIONS.COM >>> <http://www.martinique-editions.com/>

Le site d'information et d'édition de **Tony DELSHAM**

NATIFNATAL-WANAKERA-KARIB - un site complet qui offre des rubriques riches en mots, en réflexions, en illustration avec un vecteur de sens pour son auteur, véritable artisan du kréyol !

>>> <http://natifnatal-wanakera-karib.typepad.com/langnatifnatakarayib/>

Véronique Larose – 2007